

LA ACCION DE ESPAÑA EN SAHARA



INSTITUTO DE ESTUDIOS AFRICANOS
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

MADRID

1971

LA ACCION DE ESPAÑA EN SAHARA

INSTITUTO DE ESTUDIOS AFRICANOS

LA ACCION DE ESPAÑA
EN SAHARA

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS

MADRID

1971 *

«JAMAS SACAMOS DE AQUI EL MAS MINIMO BENEFICIO MATERIAL Y OS HEMOS DADO EN CAMBIO CUANTO HEMOS PODIDO...»

(Del discurso pronunciado en Aaiún, el 16 de mayo de 1966, por el Almirante Carrero Blanco, entonces Ministro Subsecretario de la Presidencia del Gobierno).

INTRODUCCION

Tendría que haberse conocido el Sahara hace unos años, concretamente treinta, casi los mismos que España lleva con la paz de Franco. Entonces, en aquellas fechas de iniciación de una política, poco o nada había en el desierto. Pero esa misma paz señaló el comienzo de una acción africana intensiva y llena de preocupaciones. Y el Sahara empezó a transformarse.

De hecho, el Sahara es español desde que los Adelantados de Canarias, Juan de Bethencourt y Diego García de Herrera reconocieron el reborde litoral del Gran Desierto. El último de los citados se sabe que hizo lo menos cuarenta y seis «entradas» en el país. Se obtuvieron concesiones de los naturales y se jalonó el territorio de puestos. Después de una serie de vicisitudes históricas, de tratados y exploraciones, se llegó al jalón de 1936-39. Cuando en plena guerra de Liberación el Capitán De Oro se internó en el desierto con los Grupos Nómadas iniciando la efectiva y real ocupación del territorio, allí no había prácticamente nada, salvo los acuartelamientos de las pequeñas guarniciones en unos cuantos puestos costeros.

El Sahara, un desierto de 280.000 kilómetros cuadrados, tenía apenas 20.000 habitantes (0,07 por km²) que vivían de un mísero pastoreo, de una agricultura rudimentaria y supe- ditada a la lluvia, a las «graras» húmedas y a la providencia de Dios. Su nivel de vida era tan bajo y similar al de sus antepasados de muchos siglos atrás.

En la Conferencia de Addis-Abeba —y en la Carta de la O.U.A.— se mantiene el principio de la intangibilidad territorial y el mantenimiento del «statu quo» existente en el momento de la descolonización, con absoluto respeto a las fronteras establecidas por las potencias administradoras. Y, en consecuencia, España, siguiendo estos acuerdos tuvo que desalojar la zona Sur del Protectorado de Marruecos (Tarfaia), incluida como tal en el Convenio de 1912.

Hoy, el Sahara, con más habitantes (0,211 por km.²), ha experimentado un cambio de asombro. Bastará sintetizar los resultados de su acción civilizadora en unas cifras, en unos testimonios que si no reflejan exactamente el hondo significado de tal acción, sí manifiestan, al menos, su realidad.

ALGUNOS DATOS DE INTERES

Extensión del territorio: 263.000 kilómetros cuadrados.

Longitud de la costa: 1.062 kilómetros.

Longitud de la frontera terrestre: 1.570,5 kilómetros.

Posición geográfica:

Latitud Norte de los puntos extremos:

Límite septentrional 27° 40' N.

Límite meridional 20° 47' N.

Longitud de los puntos extremos:

Límite oriental 4° 59' 44"

Límite occidental 13° 25' 44"

(Madrid)

Población total : 56.297 habitantes.

» **Aaiún** : 15.518 »

» **Villa Cisneros** : 5.454 »

» **Smara** : 2.130 »

» **Güera** : 750 »

Altura máxima: 390 metros.

ORGANIZACION ADMINISTRATIVA

Hasta principios de 1958 la hoy provincia pertenecía a la denominación Africa Occidental Española que también comprendía Ifni. El intenso esfuerzo realizado para llevar la civilización al desierto, efectuado a partir de 1939, permitió que en un período de tiempo relativamente corto, el Sahara estuviera en condiciones para convertirse en provincia española, lo que se efectuó el 10 de enero de 1958, cuando un Decreto de la Presidencia del Gobierno le otorgó tal título. El Sahara ingresó entonces, consolidado, en la comunidad nacional con los mismos derechos que sus hermanos peninsulares de la más vieja estirpe hispana.

El 29 de noviembre de 1962 se promulga una nueva estructuración administrativa para la provincia, contenida en el Estatuto Jurídico de la Administración Provincial y Local. Posteriormente, se crearon, mediante una Ley estatal, el Cabildo Provincial, los Ayuntamientos, entidades locales menores y las fracciones nómadas. El Cabildo Provincial constituye lo que en las demás provincias españolas se denominan Diputaciones, pero teniendo en cuenta las tradi-

ciones de los naturales y las condiciones especiales de la provincia. El Cabildo ostenta la representación legal de la provincia y tiene como misión específica la dirección, impulso y defensa de los intereses provinciales. Está compuesto por un presidente y catorce consejeros, elegidos por votación popular. Estos consejeros se eligen entre los tres sectores sociales más representativos; los Ayuntamientos y entidades locales menores, las fracciones nómadas y el sector de comercio, cultural y profesional. La competencia del Cabildo es la propia de las Diputaciones Provinciales; beneficencia, educación, sanidad, deportes, urbanismo, carreteras, agricultura y ganadería, transporte, créditos, etc. El Cabildo tiene personalidad propia, una hacienda autónoma y bienes también propios. Su presidente es un natural de la provincia, hallándose la sede del Cabildo en la ciudad de El Aaiún. De los catorce consejeros elegidos para la formación del Cabildo, diez fueron mulsumanes, en justa proporción al número de la comunidad representada, lo que prueba, además, una honestidad en las elecciones.

Conforme al nuevo Régimen de Administración Local de la provincia, se crearon dos Ayuntamientos, uno en El Aaiún y otro en Villa Cisneros. Al frente de los mismos, existen sendos alcaldes. La autoridad municipal es compartida en su ejercicio por cinco tenientes de alcalde en el Ayuntamiento de El Aaiún y dos en el de Villa Cisneros. El número de concejales es doce en la primera ciudad y ocho en la segunda. Estos cargos están ocupados, en su mayoría, por nativos, y su elección fue efectuada por los cabezas de familia la mitad y la otra mitad por representantes del comercio, industria, cultura y profesiones liberales. Los Ayuntamientos gozan de personalidad jurídica y hacienda autónoma como los de las ciudades españolas peninsulares.

Las entidades locales menores, también creadas por el Decreto de 29 de noviembre de 1962, son organismos de índole municipal que radican en los poblados en que por su escasa población no está justificada la creación de un Ayuntamiento. La Junta local está integrada por un presidente y cuatro vocales elegidos por votación entre los cabezas de familia.

Completan el sistema administrativo provincial, las fracciones nómadas, que son instituciones en las que se han respetado las tradiciones y costumbres de los naturales y vienen a representar, en el medio rural, el papel que en los núcleos urbanos desempeñan los ayuntamientos y entidades locales menores. La creación de las fracciones nómadas se debe a la existencia de importantes grupos de saharauis que, dedicados al pastoreo, base principal de su economía, están obligados a desplazarse habitualmente de los poblados. Esto fue tenido en cuenta al desear que todos los naturales de la provincia pudiesen intervenir en la gestión de los asuntos públicos. Por esta razón, las fracciones nómadas, que ya existían de hecho, han adquirido la consideración de instituciones legales y representativas.

La provincia está regida por un Gobernador General.

El Sahara está representado actualmente en las Cortes por seis Procuradores, todos ellos naturales de la Provincia.

Por Decreto 1024/1967 se crea la Yemáa o Asamblea General de Sahara. Así se ha introducido un órgano de gobierno democrático sin olvidar las antiguas y tradicionales instituciones del pueblo saharauí. Y se ha logrado esto mediante la creación del citado organismo con amplísima representación, en el que están presentes las tradicionales Yemáas parciales de todas las tribus reunidas en una Cámara que, a manera de Cortes, presiden la política del Gobierno, recogiendo y manteniendo las mejores tradiciones del pueblo y el sentir de sus fracciones.

La constitución de la Yemáa General es la siguiente:

Un Presidente.

Un Vicepresidente.

Representantes:

- a) El Presidente del Cabildo, los Alcaldes de Aaiún y Villa Cisneros y un representante más, elegido por cada una de estas Corporaciones.
- b) Los Chiuju de las fracciones de tribu más numerosas hasta un número total de cuarenta.
- c) Cuarenta representantes libremente elegidos por los cabezas de familia.
- d) Dieciséis representantes de los trabajadores, artesanos y demás profesionales, de cualquier actividad productiva.

Las atribuciones fundamentales de la Asamblea, recogidas en el artículo 174 del Decreto, son:

- 1.^a Examinar y emitir su dictamen en todos aquellos asuntos de interés general del territorio, tales como los referentes a presupuestos, planes de obras públicas, enseñanza, agricultura, ganadería, alumbramiento de aguas y, en general, todos los que afecten al desarrollo económico-social.
- 2.^a Ser informada de las disposiciones con rango de Ley o Decreto que deban regir en el territorio, pudiendo a este respecto formular las observaciones o sugerencias que se consideren oportunas para su adaptación a las peculiaridades del mismo.
- 3.^a Proponer al Gobierno, por propia iniciativa, la adopción de las medidas y normas jurídicas necesarias para el cumplimiento y desarrollo de las Leyes del Estado.
- 4.^a Informar al Gobernador General respecto de las necesidades y aspiraciones del pueblo saharauí. A tal fin, se constituirá un Consejo Político compuesto por cinco representantes de la Asamblea, que serán designados por el Gobernador. Este Consejo tendrá carácter permanente y deliberante.

De estas atribuciones se desprende la gran importancia y autoridad que se le concede a la Yemáa General, la cual se constituye en rectora de toda actividad política y administrativa de la provincia, a través de sus representantes, que proceden de los más apartados lugares del territorio y pertenecen a todas sus clases sociales.

ENSEÑANZA

En Sahara se pueden cursar los estudios de segunda enseñanza, de enseñanza primaria y laborales.

Enseñanza media

2 Institutos Nacionales de Segunda Enseñanza (Aaiún y Villa Cisneros), 3.655 alumnos matriculados en 1968-69.

(Con becas, cursan en la Península los estudios superiores gran número de alumnos saharauis).

Enseñanza primaria

105 Escuelas (Grupos Escolares con diversas secciones, Escuelas Mixtas, Rurales y Escuelas Nómadas).

105 Maestros nacionales.

30 Maestros nativos.

2.959 alumnos, más de la mitad nativos.

En todos los Centros escolares existe un comedor donde se facilita gratuitamente comida. También se les proporciona gratuitamente a los alumnos ropa, calzado, prendas de uniformidad y todo el material escolar necesario a su formación. Existe asimismo, un servicio de inspección sanitaria escolar, a cargo del puericultor en las ciudades donde hay hospital, y del médico rural en los poblados, que vigilan atentamente la salud de los alumnos.

Enseñanza Profesional

2 Escuelas de Formación Profesional (Aaiún y Villa Cisneros).

260 Alumnos en las diversas especialidades.

16 Alumnos en cursos de profesores de árabe y Kodats.

1 Escuela Hogar de la Sección Femenina.

Bibliotecas

En todas las escuelas existe una Biblioteca escolar.

1 Biblioteca provincial (Aaiún).

1 Biblioteca municipal (Villa Cisneros).

2 Bibliotecas en los respectivos Institutos de Enseñanza Media.

PRENSA, RADIO Y TELEVISION

Prensa

Un semanario, titulado «Sahara», con tirada de 3.000 ejemplares.

Radiodifusión

AAIÚN:

Una emisora de onda media, de 50 kw., con una reserva de 5 kw., en la frecuencia de 656 kcs.

Una emisora de onda corta, de 10 kw., con otra de reserva de igual potencia, en la frecuencia de 7.260 kcs.

VILLA CISNEROS:

Una emisora de 10 kw., con una reserva de 2 kw., en la frecuencia de 989 kcs.

En proyecto: emisoras culturales.

Televisión

Un repetidor en Aaiún, emitiendo en el canal 5.

Otro idéntico en Smara, dotado de un telecine para la emisión de películas en local.

SANIDAD

Una de las mayores preocupaciones de España, uno de los puntos a los que siempre ha prestado una atención preferente, ha sido la sanidad. Y, a este respecto, se ha conseguido en el Sahara, un nivel sanitario que, comparado con el de otros países del Continente africano, se halla ocupando los primeros lugares. Aparte de su misión específica y de los resultados obtenidos, el Servicio de Sanidad promueve a los saharauis en el ambiente profesional médico. Y, a tal efecto, funcionan dos Escuelas de Formación de Sanitarios en los Hospitales de Aaiún y Villa Cisneros. En la actualidad hay un centenar de Sanitarios Diplomados, naturales; cuarenta y cuatro en plantilla del Servicio y el resto contratados en diversos puestos de trabajo, oficiales y de empresas particulares. Es de justicia destacar, en esta importante faceta sanitaria y en todas, la labor de la Sección Femenina que eleva el nivel social de la mujer saharauí.

Los Centros sanitarios con que cuenta Sahara son:

Centros sanitarios de la región Norte:

Hospital General de Aaiún.
Dispensario Ambulatorio de Aaiún.
Dispensario de Mujeres y Maternología de Aaiún.
Dispensario de Puericultura de Aaiún.
Hogar-Jardín de la Infancia de Aaiún.
Dispensario-Enfermería de Smara.
Dispensario de Playa de Aaiún.
Dispensario de Daora.
Dispensario de Hausa.
Dispensario de Echdeiría.
Dispensario de Mahbes.
Dispensario de Tifariti.
Dispensario de Guelta Zemmur.
Dispensario de Cabo Bojador.
Puestos sanitarios de Hagunía y Edchera.

Centros sanitarios de la región Sur:

Hospital Comarcal de Villa Cisneros.
Dispensario Ambulatorio de Villa Cisneros.
Dispensario-Enfermería de Güera.
Dispensario-Enfermería de Auserd.
Dispensario de Aargub.
Puestos sanitarios de Bir Enzarán y Tichla.

Personal

26 Médicos titulados.
25 Ayudantes técnicos-sanitarios.
2 Comadronas.
44 Sanitarios (naturales), subalternos diplomados.
22 Enfermeras religiosas.

Corresponde a 1 médico por 2.150 habitantes.
a 1 cama por 238 habitantes.

Gran número de países africanos —según datos de los últimos años— oscilan entre 1 médico por 8.550 habitantes y 1 médico por 65.000. (Anuario Estadístico de la O.N.U.).

OBRAS PUBLICAS

El desarrollo de un vasto plan de obras públicas, ha adquirido en los últimos tiempos un ritmo intensivo, de una forma particular en lo que se refiere a las mejoras de las comunicaciones terrestres, marítimas y aéreas.

Carreteras

La necesidad de dar una rápida y eficaz solución a las comunicaciones terrestres para el transporte, abastecimiento y demás servicios a todo el interior del territorio, ha estimulado la preocupación oficial para dotar al Sahara en corto tiempo de una red de carreteras y pistas que enlazan entre sí ciudades y puestos. Es, pues, una realidad el actual sistema de comunicaciones a base de carreteras asfaltadas, pistas asfaltadas y pistas de tierra.

Las primeras, denominadas convencionales, con una anchura de 7 metros y un afirmado de doble riego asfáltico, profundo el uno y superficial el otro, son:

Aaiún - Cabeza de Playa	24'5 kms.
Villa Cisneros - Istmo	40 »
Güera - Port Etienne	2 »

Otras carreteras asfaltadas, de menor anchura, o pistas, son:

Aaiún - Smara.
Smara - Hausa.
Hausa - Echdeiría.
Aaiún - Echdeiría - Meseied.
Aaiún - Daora - Tah.
Playa Aaiún - Cabo Bojador
Salida Cabo Bojador.
Cruce Aaiún - Guelta - Frontera.
Cruce Edchera - Hagunia.
Istmo - Aargub - Güera.
Aguerguer.
Salida Istmo.
Playa Aaiún - Bir.

Y pistas de tierra que van asfaltándose y cuya conservación y entretenimiento es constante.

En total, la red de comunicaciones terrestres —entre carreteras y pistas— es de 6.500 kilómetros.

Puertos

Hasta el año 1950, las únicas obras portuarias existentes en el territorio eran el pequeño muelle adosado, por el lado de la ensenada, al peñón de Güera, y dos pequeños espigones que se

habían construído en la bahía de Villa Cisneros, inmediatos a la población y cuyo estado era ya entonces muy precario.

En cuanto a señales marítimas existían el faro del Arciprés, en la península de Villa Cisneros, y luces de balizamiento en el extremo de esta península, en la playa de Aaiún, en Angra de Cintra y en el peñón de Güera. Todas las señales, entonces, de muy cortos alcances geográficos y luminosos.

Se construyó el faro de Cabo Bojador y se ha modernizado el Plan de Balizamiento del litoral del Sahara. Están construyéndose los faros de Cabo Barbas, Peña Grande, Los Corrales, El Cabiño, Aaiún, Punta Elbow y Punta Leven, así como las mejoras del faro El Arciprés, y de las señales de balizamiento de la bahía de Villa Cisneros en los embarcaderos de Aaiún, las Canequillas, Punta Corbeiro, Castillete Alto, Morro del Ancla y las Ballenas.

Las instalaciones más importantes, como son las de Aaiún y Villa Cisneros, dispondrán de equipos de radio-faros de 100 y 200 millas de alcance, respectivamente. El faro de Cabo Bojador dispone ya de uno de estos equipos, con 200 millas de alcance.

En el Plan de Balizamiento figura el enlace radiotelefónico de los faros y demás puestos señalizados entre sí y con las oficinas centrales de Las Palmas.

* * *

Se han construído estos puertos: el de servicio de las minas de Bu-Cráa, el de Playa de Aaiún, el de Villa Cisneros y el embarcadero de Güera. Siguen las obras de embarcaderos de Puerto Rico (bahía de Villa Cisneros) y Angra de Cintra. Y pronto se construirán pequeños embarcaderos para el servicio de socorro de la flota pesquera, avituallamiento y suministro de hielo y carburantes en:

- Cabo Bojador
- Morro de Ancla (Peña Grande).
- Los Corrales.
- El Cabiño.
- Punta Leven.
- Punta Elbow.
- Punta Corbeiro.
- Castillete Alto.
- Las Canequillas.

En la bahía de Villa Cisneros se situarán los varaderos de diversas capacidades que se precisan para las atenciones de la flota pesquera.

* * *

El puerto de Aaiún consta de un puente de 258 metros de longitud y 7,50 metros de ancho, que avanza desde tierra hacia el mar, situado al abrigo del bajo rocoso y a cuyas 12 pilas pueden atracar las embarcaciones. En el extremo del lado del mar hay una plataforma de planta cuadrada, de 27,50 metros lado, para el giro de vehículos y aparcamiento de las lanchas que sean izadas sobre el puente. En el extremo del lado de tierra, se ha construído una rampa vara-

dero, que se utiliza también para el acceso de los vehículos anfibios, así como un muelle y dos almacenes para el depósito de las mercancías.

El puerto de Villa Cisneros, consta de un puente de 450 metros de longitud y 8 metros de ancho, situado en el extremo NE del denominado muelle de acceso, en cuyo final se sitúan las dos dársenas con planta en forma de F. Se han construido en el muelle de acceso citado, y contiguo al mismo, almacenes, locales para oficinas, servicios y un varadero de dos rampas, una para carretones de 2 metros de ancho y otra para los de 3 metros, con capacidad para ser utilizados en pleamar por embarcaciones hasta de 2 metros de calado en lastre. Asimismo, se ha construido un depósito de agua potable para la correspondiente red de distribución a los muelles.

En Güera existe actualmente un muelle adosado a las instalaciones de la antigua factoría de la peña o reducida península que abriga la ensenada. Se va a construir un embarcadero formado por un islote, situado al Sur de «Punta del Aguilucho», enlazado con tierra por un teleférico o puente. A este islote podrán atracar los barcos pesqueros e incluso los mercantes y buques-factorías de hasta 7 a 8 metros de calado.

Aeropuertos

Los aeropuertos de Aaiún y Villa Cisneros han sido ampliados y modernizados. El primero de ellos está hoy dotado de todas las instalaciones técnicas y en sus pistas pueden aterrizar las más pesadas aeronaves. Hay líneas regulares y directas con la Península, con Canarias y entre Aaiún y Villa Cisneros. Se han construido campos de aterrizaje en Smara, Hagunia, Auserd, Aargub, Bir Enzarán, Güera, Anech, Agracha y otros lugares.

El movimiento de aviones (líneas regulares) es de 1.500 por año, con 30.000 pasajeros, 1.500 Tm. de mercancías de entrada y 250 Tm. de salida.

El tráfico turístico aporta anualmente el número de 800 aviones, con 17.000 pasajeros, de entradas y salidas.

INDUSTRIA ELECTRICA

Existen cuatro centrales eléctricas emplazadas en Aaiún, Villa Cisneros, Güera y Smara, con un total de 3.430 kw. que no solo permiten atender ampliamente a las necesidades de la población, sino también al desarrollo industrial (fábricas, talleres, frigoríficos, etc.).

ABASTECIMIENTOS DE AGUAS

El agua, elemento indispensable de vida, tiene en el Sahara un valor inapreciable. De antiguo existían varios pozos tradicionales, que se han mejorado, abriéndose muchos más gracias a las prospecciones de agua llevadas a cabo por el Servicio Minero y Geológico de la Dirección Ge-

neral de Promoción de Sahara (antes de Plazas y Provincias Africanas), estando asegurado el abastecimiento, con red de distribución, en las principales poblaciones del territorio.

Los importantísimos alumbramientos de agua potable en Villa Cisneros y otros puntos, no sólo aseguran ampliamente los abastecimientos urbanos, sino que han permitido emprender experiencias agrícolas con sorprendentes resultados que auguran un revolucionario porvenir en este aspecto, de cuyo detalle se tratará en los capítulos correspondientes.

VIVIENDAS

Lo que hace unos cuantos años era sólo un grupo de casas esparcidas por el desierto, es hoy una realidad que llama la atención por el contraste. En Aaiún y Villa Cisneros es donde más se percibe esta transformación que aumenta progresivamente, aunque todas las ciudades del Sahara experimentan destacadas mejoras urbanas y se adornan con la construcción de nuevas viviendas.

En cinco años solamente (1965-1969), se han construido un total de 3.588 edificios, de los cuales 3.416 han sido para vivienda y 172 para otros usos.

Debido al gran incremento de la población en toda la provincia de Sahara a partir de 1960 —y siguiendo las directrices del Gobierno de dotar a todas las familias saharauis de viviendas, así como de servicios sanitarios y escolares necesarios— se desarrolló un amplio programa de construcciones que incluye edificios públicos y viviendas particulares en Aaiún, Villa Cisneros, Smara, Güera, Auserd, Mahbes, Echdeiría, Hausa, Tifariti, Daora, Bir Enzarán, Guelta Zemmur, Haguña, Aargub, Playa de Aaiún, Edchera y Tichila.

El programa se ha llevado a cabo y sigue sin interrupción. El Sahara ha visto embellecer sus ciudades con modernas edificaciones que accgen diferentes servicios oficiales necesarios. Ha visto surgir edificios públicos, hoteles, residencias, hospitales, dispensarios, grupos escolares.... Y, sobre todo, barriadas funcionales, polígonos de viviendas económicas y prefabricadas, modernas, bonitas y cómodas para las familias saharauis, principal objetivo del referido plan de construcciones.

Así puede contemplarse un Sahara diferente, con ciudades más bellas, más limpias y más pobladas, con edificaciones que no pierden su tipismo ni rompen la armonía de luz y paisaje, pero que tienen, sin embargo, una estética de adaptación al medio ambiente y, lo que es más importante, una utilidad, una practicidad.

El Sahara, con sus ciudades saneadas, con los polígonos de viviendas que brotan sin cesar, con los edificios públicos para los diferentes servicios que son exponente fiel de un desarrollo en la vida social saharauí, con los nuevos mercados y jardines, con el trazado de calles en los principales núcleos de población, ha cobrado un aspecto radicalmente distinto y sorprendente. No es aquel Sahara de unos cuantos años atrás; es otro más progresivo y moderno. Y a la vista está.

TELECOMUNICACIONES

La red de telecomunicaciones de la provincia de Sahara se compone de un centro principal, establecido en Aaiún, y otro secundario en Villa Cisneros. Ambos en comunicación directa con Las Palmas, por medio de ondas hertzianas. Dependientes de estos dos centros, a través de los cuales se canaliza todo el tráfico, existen varias estaciones diseminadas por el territorio. Esta red se compone de una malla triangular principal, formada por las ciudades de Las Palmas-Aaiún - Villa Cisneros. Las Palmas es la estación colectora del tráfico telefónico y telegráfico del Sahara, ya que a través de ella se efectúa el enlace de esta provincia con la Península y por ésta con el resto de los países. El servicio telegráfico se realiza desde el Aaiún y Villa Cisneros con Las Palmas mediante el empleo de seis circuitos telegráficos en teletipo. Estos enlaces se mantienen con las instalaciones de la Dirección General de Correos y Telecomunicación. El enlace telefónico se lleva a cabo con la Compañía Telefónica Nacional de España, mediante el empleo de cuatro circuitos telefónicos, de gran calidad, instalados en el Aaiún y Las Palmas. Entre Villa Cisneros y Aaiún se han instalado seis circuitos telegráficos, en teletipo, y tres telefónicos, uno de servicio y dos comerciales.

Mientras se ponían en práctica los planes de implantación de los Servicios de Telecomunicación, en su fase de Telégrafos y Teléfonos, anteriormente descrita, y para remediar entonces los precarios medios de comunicación, se autorizaron las estaciones radioeléctricas particulares a todas aquellas compañías o empresas que tuvieran actividad en el Sahara. Actualmente existen 44 concesiones de este tipo, que irán disminuyendo a medida que el servicio telefónico sea ampliado. De todas formas, tales estaciones cumplieron en tiempos su cometido que era el de acompañar tan importante función comunicativa con el espectacular desarrollo de las prospecciones minerológicas. A pesar de contar el Sahara ya con los servicios citados, es posible que las estaciones privadas no lleguen nunca a desaparecer, porque su uso principal es entre estaciones móviles, a bordo de vehículos de las empresas mineras, que se desplazan por el territorio, y sus delegaciones y oficinas, bien en Aaiún, bien en Las Palmas. Servicio éste que no podrá absorber ningún Servicio Público oficial y sí, en cambio, complementarlo.

Se señalan a continuación las cifras y datos del tráfico de tres años de funcionamiento del Servicio de Telégrafos y Teléfonos de la provincia de Sahara. Por encima de todo queda patente la plena satisfacción de la función social de los medios de comunicación a distancia.

Tráfico telegráfico:	Año 1967	Año 1968	Año 1969
<u>Telegramas régimen interior:</u>			
Expedidos en Sahara	46.638	72.901	67.073
Recibidos de la Península	53.447	73.058	67.373
<u>Telegramas régimen internacional:</u>			
Expedidos	626	1.063	1.525
Recibidos	763	974	1.141
Totales	101.474	147.996	137.112

El incremento medio del tráfico de telegramas en los dos últimos años ha sido de un 40,43%, respecto a su primer año de funcionamiento. El total de telegramas cursados en el año 1969, ha sido inferior a los cursados en 1968, debido a que en el mes de julio de 1969, se clausuró la estación Sidi Ifni por retrocesión a Marruecos.

<u>Giros telegráficos:</u>	<u>Año 1967</u>	<u>Año 1968</u>	<u>Año 1969</u>
Número de Giros expedidos.....	8.527	14.631	18.951
Número de Giros recibidos	37.185	46.707	54.952
Totales	45.712	61.338	73.903

La media obtenida por el tráfico de Giros telegráficos, supone un crecimiento constante anual de 27,32%.

	<u>Año 1967</u>	<u>Año 1968</u>	<u>Año 1969</u>
Importe de los giros cursados	78.465.650,07	125.823.950,60	175.883.455,18
Promedio mensual ..	6.538.800,00	10.485.329,21	14.656.954,59
Cantidades impuestas por Giro (promedio)	1.620,73	2.051,32	2.379,92
Tráfico telefónico:	Año 1967	Año 1968	Año 1969
Número de conferencias privadas	9.054	9.876	12.982
Importe	2.589.774,80	2.591.202,00	3.069.395,00
Número de conferencias oficiales	347	1.166	1.324
Importe	124.022,40	257.315,00	218.646,00

El tráfico telefónico ha tenido también un aumento medio constante del 7% sobre su primer año de funcionamiento.

Dejando aparte la Radiodifusión y Televisión, ya tratadas anteriormente, se impone un comentario de los proyectos cercanos y ya formulados respecto a esta importante faceta de las Telecomunicaciones en el Sahara.

Se van a instalar en las principales ciudades, redes urbanas telefónicas civiles que completarán los servicios públicos. Y están previstas en las centrales de las redes urbanas citadas la implantación de centrales automáticas, de las más modernas. Para El Aaiún se proyecta la instalación de una central de 1.000 abonados; para Villa Cisneros de 500, y para Güera de 50 a 100 abonados.

Otro proyecto a realizar es el de extender a El Aaiún y Villa Cisneros, el nuevo servicio TELEX, incorporándose también así la provincia de Sahara a la red mundial de este servicio. Podrá prestarse por medio de cabinas públicas instaladas en los edificios del Servicio Provincial de Telecomunicación, enlazando con la Central nodal de Las Palmas de la Dirección General de Correos y Telecomunicación, implantándose después el servicio de abonados domiciliarios cuando se cuente con la red de cables urbanos.

También existe el proyecto de la Telefotografía. Y, por último, solicitado por la delegación mauritana en la Reunión del Plan Africa de Telecomunicación de Addis Abeba, en 1967, a la delegación española, un circuito telefónico que cubra los tres kilómetros que separan a la población de Güera con la mauritana de Port Etienne. Mauritania se comprometería a sufragar los gastos de su estación terminal y la mitad del recorrido de la línea.

AMPLIACIÓN DE LOS SERVICIOS DE TELECOMUNICACIÓN DEL SAHARA QUE SE VAN A EFECTUAR DURANTE EL AÑO 1971.

Ampliación del radioenlace Aaiún - Villa Cisneros:

Ha sido adjudicada ya la instalación correspondiente, que se espera quede terminada en el presente verano. Esta ampliación consiste en incluir dos nuevos circuitos telefónicos en este radioenlace, así como un circuito de radiodifusión y tres circuitos de teletipos. Se amplía de forma importante la potencia de los emisores correspondientes, pasándose de 1 a 5 kw.

Instalación de radioenlace Aaiún - Smara:

Se está proyectando en estos momentos, y se espera quede instalado dentro de este ejercicio económico, un enlace de radioteletipo entre El Aaiún y Smara, que servirá para implantar el servicio telegráfico y de giro entre estas dos ciudades.

Instalación troposférica entre El Aaiún y Las Palmas:

En estos momentos se está proyectando con carácter urgente la instalación de un servicio troposférico, de gran capacidad, para la unión entre El Aaiún y Las Palmas, que permita atender en debida forma, el aumento de tráfico telegráfico y telefónico, así como el de giro telegráfico, experimentado por esta provincia.

Este enlace troposférico, tendrá una capacidad de 24 canales telefónicos, siendo dotado en el momento de su instalación con 12 canales, de los cuales dos serán desdoblados en 48 canales de teletipo.

AGRICULTURA

La agricultura en el Sahara siempre ha estado condicionada a tres factores: el clima, el suelo y el agua. Decisivos en cualquier tierra o país, pero más en esta provincia del desierto, donde las lluvias son escasas, el suelo pedregoso y duro, y los fuertes vientos azotan constantemente un territorio que soporta además bruscos cambios de temperatura, de los días a las noches. La agricultura en el Sahara, pues, es muy pobre. La agricultura tradicional, se entiende. La que desarrollaba como único cultivo —y cuando las condiciones atmosféricas eran favorables— la cebada. Se siembra en unas depresiones de terreno llamadas «graras», en las que, por conservar más humedad después de las lluvias, se adaptan mejor a esta precaria explotación agrícola.

Con tal agricultura, siempre pendiente de la providencia de Dios, parecía que poco iba a poder hacerse. Y, sin embargo, se ha hecho. Actualmente está acometiéndose un amplio plan agrícola aprovechando el alumbramiento de importantes cantidades de agua en Villa Cisneros, Aargub, Tauarta y otros puntos. Esto, y los ensayos agronómicos que tienen por objeto aprovechar más racionalmente la tierra de las «graras», seleccionar las semillas, asesorar a los naturales en el manejo de tractores y otras máquinas agrícolas así como en los métodos más efectivos de cultivo, determina una lenta pero tenaz revolución en la agricultura sahariana.

Sobre todo, el agua. Gracias a los alumbramientos citados —verdadero «milagro» de la técnica en el desierto— se ha podido disponer de una importante zona de pastos, que también ha permitido introducir en la provincia una nueva ganadería para adaptarla a las condiciones climatológicas y reportar mayor beneficio que el habitual ganado de la zona.

Como consecuencia del resultado positivo y asombroso obtenido en Villa Cisneros, que suministra agua potable a toda la ciudad cubriendo ampliamente las necesidades de la población, se aprovecharon los sobrantes de tan preciado líquido con fines de cultivo. A este respecto se ha hecho la «Huerta-Experimental» en la citada ciudad, de 0,5 Has. de superficie y construida en 1965. Se adquirieron un motocultivador, una máquina pulverizadora de mochila, abonos, turba, insecticidas, fungicidas y otros materiales necesarios. La Huerta se fertilizó, previo drenaje, con 1.500 kgs. de turba y 1.000 kgs. de superfosfato. Se construyeron muros perimetrales y cortavientos para dotar a los cultivos de una protección indispensable, y una alberca para riego con la correspondiente red de acequias. Los productos obtenidos hasta ahora, y a través de sus varias cosechas, son más que satisfactorios, en cantidad y calidad.

También en Tiniguir, en las tres fincas que divide la Sebja, se hallan en explotación diversos tipos de forrajes. Por otra parte, el sondeo de Tauarta, que produce un caudal surgente de 2.800 metros cúbicos día, ha estimulado el ensayo de otra huerta con una superficie explanada de 10 Has., para hortalizas y cultivos forrajeros.

Esto hace suponer que existe la posibilidad de aumentar la zona regable de la Sebja y de otras zonas del manto acuífero, en el Sur del Sahara. Podrán ponerse en riego y explotación agrícola unas 4.000 Has. La zona Norte, en cambio, parece que no ofrece tantas posibilidades de agua. No obstante, se establecerán pequeños regadíos que, con los actuales ensayos agronómicos, servirán para resolver problemas locales, a la vez que se jalonan progresivamente los esfuerzos y estudios para una agricultura mejor.

GANADERIA

El animal típico del desierto es el dromedario, elemento vital para el nómada, ya que sin ese animal sería imposible la existencia. El camello —el dromedario— ofrece al saharai la leche, la carne en días solemnes, el pelo para tejer los paños de las jaimas... Con su piel curtida hacen alfombras, lechos, cobertores, y de su cuero sacan tiras que luego emplean como cuerdas. Es el camello, además y principalmente, el medio de locomoción y de transporte del saharai —la «nave» del desierto— y su unidad de intercambio. Es su riqueza.

Le sigue en importancia la cabra, que también se adapta perfectamente al desierto. Al nómada le reporta análogos productos que el camello. El ganado lanar es más delicado y su cantidad resulta casi pequeña si se compara con los anteriores. Hay también ganado asnal y está el cebú, animal muy compenetrado con el clima del desierto y que puede constituir el ganado del futuro por su rusticidad y gran rendimiento de carne. Y el bovino ordinario, en experimentación, como luego se verá.

Los efectivos ganaderos del Sahara (1969) son los siguientes:

Camellar	56.247
Cabrió	145.408
Lanar	17.975
Asnal	2.397
Cebús	400
Cerda	200
Otros	3.202

La granja de Tiniguir ha adquirido ovejas del país para una explotación racional. Al cabo del primer año de este ensayo experimental, el rebaño ha aumentado considerablemente en cantidad, y en peso de las hembras reproductoras. En dicha granja se ensaya también con ganado cebú y bovino selecto importado de la Península, de raza retinta almeriense. Se espera mucho de su aclimatación y explotación. Tanto es así que la adquisición de tal ganado se considera como trascendental, ya que se prevé para un futuro no lejano, abastecer de carne a la población de Villa Cisneros.

La ganadería del desierto, con el cuidado de las granjas de adaptación, puede llegar a alcanzar un auge insospechado que ha de traducirse en un gran abastecimiento de carne y en un aumento de especies dentro del censo habitual ganadero. A la riqueza actual del cebú —ya se ha visto que también está sujeto a ensayos de una mayor producción—, a la de la cabra y el camello, hay que sumar ahora otras especies que auguran a la ganadería del Sahara un futuro, no sólo esperanzador, sino positivo.

PESCA

El banco pesquero sahariano es de una apreciable riqueza, con especies de gran variedad, figurando en primer lugar la corvina y siguiéndole en importancia la sama roquera, cherne, etc.

Entre los crustáceos y moluscos hay langostas, cangrejos, almejas, mejillones, bigaros, percebes... En la provincia del desierto existen más de cien embarcaciones pesqueras —motor, vela y remo— que superan las mil toneladas. Participan también en la pesca, en aguas sahárnicas, embarcaciones de las Islas Canarias. Durante el año 1969 se desembarcaron 6.661 toneladas de pescado por valor de 518 millones de pesetas.

Para el aprovechamiento de la riqueza pesquera se ha construido el puerto de Güera, grupos de viviendas para pescadores y otras obras anejas. Al amparo de este importante puerto pesquero han nacido las industrias conserveras o derivadas del pescado. Y lo mismo en Villa Cisneros, con la construcción del frigorífico, un varadero y un taller de reparaciones.

INDUSTRIA Y COMERCIO

Aparte la industria eléctrica y la de construcción, ya tratadas en apartados anteriores, el Sahara ha logrado en este aspecto un notable avance. Y otro tanto ha ocurrido con el movimiento comercial.

Entre las principales obras industriales figura la factoría de la C.E.P.S.A., cuyas instalaciones en Aaiún y en la Playa de Aaiún son modelo en su género y están dedicadas a la recepción y almacenamiento de combustible. La capacidad de las instalaciones de la Playa es de 1.000 metros cúbicos para gasolina y gas-oil. Las de Aaiún cuentan asimismo con depósitos de gran capacidad. Existen en Güera dos fábricas de harina de pescado, y en Villa Cisneros una industria frigorífica que admite 150 Tm. día, sobre todo de las especies de la zona. La capacidad de congelación del frigorífico está en consonancia con la producción diaria, y el volumen de las cámaras de conservación es de 10.000 metros cúbicos. Junto a este frigorífico se ha instalado una importante fábrica de harina de pescado con producción de 10 Tm. diarias. Y se ha construido el varadero y un taller de reparaciones para pesqueros de tonelaje medio, es decir, de unas 400 toneladas.

Hay diversas fábricas de gaseosas y otras pequeñas industrias que, poco a poco, van instalándose en el Sahara, con la consiguiente repercusión social, sincronizada al desarrollo que experimenta la provincia.

Otro aspecto muy interesante es el de la industria típica local artesana, que hace costosos trabajos en plata, madera y cuero.

En cuanto al comercio es preciso distinguir el interior del exterior. Del primero conviene señalar el gran auge experimentado, paralelo al de las ciudades del territorio. Particularmente en Aaiún hay establecimientos modernísimos de todo tipo que no sólo dan vistosidad a la capital, sino que constituyen elementos de su propia vida. Este comercio se desarrolla en un ambiente de gran amplitud. Y, aparte de infinidad de establecimientos de ventas al detall, existen comercios mayoristas de considerable volumen.

Respecto al comercio exterior ya es sabido que el Sahara no exporta, por ahora. Al contrario, necesita de una importación que, en el año 1969, se reflejó así:

Productos alimenticios... 3.590 Tms. por un valor de 71.327.000 ptas.

Productos manufacturados. 4.316 Tms. por un valor de 316.083.000 pesetas.

MINERIA

A partir de los primeros años después de nuestra Guerra de Liberación, se organizó, en la entonces Dirección General de Marruecos y Colonias, un Servicio Minero y Geológico con el fin de investigar las riquezas del subsuelo sahariano.

Tras no pocas andanzas de unos beneméritos técnicos que recorrieron, gran parte en camello, muchos miles de kilómetros, apareció la posibilidad de encontrar hierro y fosfatos. Se contrató una exploración aeromagnética para una prospección de 160.000 kms. cuadrados con un recorrido de más de 30.000 kms. delimitándose varias zonas aptas para prospecciones.

Sin descender a detalles innecesarios, se pueden concretar los siguientes resultados:

Hidrocarburos líquidos.— Con aplicación de la Ley de 1958, a partir de 1960 se concedieron permisos de investigación en una superficie de 10,5 millones de Has. a unas 11 compañías extranjeras. La mayor actividad investigadora se tuvo en los años 1961 y 1962, invirtiéndose unos 3.000 millones de pesetas y perforándose 100.000 metros de sondeos. Se lograron indicios en 27 puntos, pero sin interés comercial. Hoy, la actividad investigadora ha quedado reducida a menos de un 10 por 100. El interés extranjero se ha ido hacia otras zonas (Libia, Mar del Norte, Australia y Oriente Medio).

En este aspecto hay indudablemente posibilidades, porque queda mucha superficie por investigar, pero ello implicaría un gran gasto con pocas esperanzas.

Hierro.— Está descubierto un yacimiento en Agracha, con una cubicación de unos 20 millones de toneladas de mineral de 54 por 100 de hierro de buena calidad por carecer de azufre, pero que tiene una gran proporción de titanio, lo que hace difícil su utilización.

También se investigan otras tres zonas. La situada al NE., la región Sur de Guelta Zemmur, y la de las masas magnéticas de la curva de Iyil:

En hierro, pues, parece haber más posibilidades que en hidrocarburos, aunque lo encontrado en Agracha no es aconsejable por su falta de rendimiento económico.

Fosfatos.— En 1952 la Empresa «Adaro» inició una serie de reconocimientos en la zona de Isic, al sur de Aaiún, cuyos resultados fueron bastante decepcionantes por la baja ley de los minerales encontrados. Sin embargo, como había otras zonas para investigar, se ordenó la creación en el I.N.I. de una Comisión gestora para ocuparse exclusivamente de estas investigaciones.

El resultado de las mismas fue el descubrimiento de una nueva y extensísima capa mineralizada situada entre Idgui y Bu Craa, con una cubicación de 1.200 millones de toneladas de mineral de una ley media del 70 por 100.

Para la explotación de este yacimiento se constituyó la Empresa Nacional Minera del Sahara —hoy Fosfatos de Bu-Craa, S. A.—. Se ha construido el cargadero, se ha ultimado el proyecto de transporte y ha finalizado la construcción y montaje de una planta piloto en Bu-Craa.

Aguas subterráneas

Antes de 1960.

Había unos 130 puntos de agua entre pozos y pozas, en la totalidad del territorio. La mayoría no deben considerarse como de abastecimiento, ya que se trataba de excavaciones muy someras efectuadas por los nativos, que sólo podían aprovecharse temporalmente, es decir, cuando subía el nivel de las aguas superficiales a consecuencia de violentas y esporádicas precipitaciones. También la mayor parte de estos pozos eran simples hoyos cónicos con un máximo de 3 metros de profundidad. Su agua tenía un gran índice de salinidad y muchas veces sólo resultaba apta para el ganado.

Como puntos importantes de abastecimiento en aquella época, solamente pueden mencionarse por su permanencia, calidad y profundidad, los ocho que se citan a continuación: Aaiún, Aguenit, Auserd, Bir Enzarán, Bir Gandus, El Farsia, Maatal-lah y Smara.

RESUMEN

POZOS UTILIZABLES

Caudal	Número	Profundidad media (mts.)	Suma caudales (mts. ³ día)
5 m. ³ /día	35	4,7	89
5-10 m. ³ /día	15	2,8	111
10-15 m. ³ /día	39	5,8	553
15 m. ³ /día	7	5,8	378
	96	4,80	1131

Captaciones y obras existentes en 1970.

Aquellos 1131 metros cúbicos/día de recursos de agua semipotable y no permanente, que existían en 1960, se han convertido en 50.352 metros cúbicos/día obtenibles con caudal permanente y con agua apta para todos los usos, sin contar gran número de los antiguos pozos y pozas, que apenas se utilizan ya por su carácter salobre, escaso caudal y difícil conservación.

La profundidad media ha pasado de 4,80 metros en 1960 a 91 metros en 1970. Para llegar a este resultado ha sido preciso perforar en diez años más de 11.000 metros de rocas. De los 50.000 m.³/día que hoy se poseen, 35.000 son surgentes y 7.706 se obtienen mediante bombeo. La inversión realizada por el Gobierno español en los últimos años es de 163.399.733 ptas. para estas obras de captación.

Los abastecimientos de Aaiún, con un salto de 200 m.³/día en 1960, a más de 3000 m.³/día en 1970, están siendo elevados a 5.000 m.³/día, según obras en curso. Las prácticamente ilimitadas cifras de Villa Cisneros y Aargub, junto con los grandes caudales puestos a disposición de experiencias agropecuarias en el Sur de la provincia y la perforación de sondeos con profundidades que se aproximan a veces a 1.000 metros son exponente claro de la labor realizada. Este ha sido el «milagro» del agua en el desierto, con una repercusión enorme en la vida de unas tierras y, lo que es más importante, en la vida de unos hombres.

RESUMEN

POZOS UTILIZABLES

Caudal	Número	Profundidad media (mts.)	Suma caudales m. ³ /día
Abundante (mayor de 40 m. ³ /día)	107	117	49.617
Regular (entre 40 y 15 m. ³ /día)	33	24,5	622
Escaso (menor de 15 m. ³ /día)	10	43	113
	150	91	50.352

Las líneas generales en los planes futuros de acción para la captación de aguas subterráneas en la provincia de Sahara, se basan en realizar la explotación de aguas situadas dentro de las áreas que poseen mayores necesidades sociales y mejores posibilidades técnicas de obtención.

Esta acción, pues, se centra en el abastecimiento de los núcleos de población permanente más importante, rutas de nomadeo, áreas de pastos más frecuentes y jalonamiento de pistas y carreteras para transportes.

JUSTICIA

La justicia es objeto de cuidadosa reglamentación a base de Jueces y Tribunales semejantes en su jerarquización y procedimiento a los de las demás provincias españolas, siempre respetando el derecho cheránico para los musulmanes.

Se codifica la legislación laboral, anticipándose con un eficaz sistema protector y de seguridad social a todo intento de explotar al trabajador del país. Descartando todo indicio de discriminación racial, tradicional norma española, el trabajador saharauí disfruta de idéntico trato, salario y beneficios sociales que el de cualquier otra provincia.

ACCION SOCIAL

Especial mención requiere la labor realizada en el terreno de lo social, que tiene un amplio marco, mediante la atención de la Beneficencia al necesitado y ayudas en las épocas de sequía con toda clase de socorros. Cuando llegan estas épocas, no sólo se distribuyen a la población afectada que vive del pastoreo, víveres y ropas, sino que también se les proporciona trabajo con arreglo a sus aptitudes, para que todo aquel que quiera un jornal pueda tenerlo y mantener así a su familia.

Antes de llegar España con una labor planificada, la población saharauí no tenía otro medio de vida que el pastoreo trashumante. Tal forma de vivir, aparte de su dureza y de su miseria, constituía un obstáculo para la asistencia cultural, sanitaria y social de los nómadas. Con objeto de acabar con este estado de cosas, se inició una política de asentamiento del nómada en los núcleos urbanos. Para ello se comenzó por proporcionales trabajo adecuado a sus posibilidades. Actualmente son muchos los miles de familias que se encuentran ya sedentarizadas en torno a puestos de trabajo, lo que a la vez permite atender a su instrucción y a elevar en todos los órdenes su nivel de vida. Con las industrias —especialmente la de la construcción—, las obras públicas, la gran cantidad de establecimientos comerciales, las mejoras agropecuarias, etc., el saharauí no sólo ha comprobado una realidad benéfica, sino que además sabe que puede contemplar un futuro lleno de esperanzas.

TURISMO

El Turismo en el Sahara ha tomado un incremento considerable, como lo demuestra ese tráfico, cada año más intenso, de aviones en vuelos «charter», la mayoría procedentes de Canarias, que visitan la provincia española del desierto en cortas y gratísimas estancias. Aparte del té en las jaimas, las fotografías sobre un camello y demás detalles folklóricos inolvidables, hay que señalar las rutas turísticas siguientes, aunque todo el territorio en sí es interesante y sugestivo.

Aaiún-Smara.

Aaiún, la capital y la más importante de las ciudades del Sahara español de aspecto moderno con magnífica urbanización donde se mezcla en perfecta armonía las edificaciones típicas a base de bóvedas esféricas con las de nueva construcción.

A 200 kms. de Aaiún se encuentra Smara, ciudad santa del Sahara, la más importante de las poblaciones del interior, con su antigua alcazaba.

Villa Cisneros-Auserd.

Situada en la península de su nombre, se encuentra Villa Cisneros, con un magnífico puerto y el gran atractivo de la abundante pesca en la bahía de Río de Oro.

Hacia el interior, y después de contemplar la enorme grandeza del desierto, se llega al poblado de Auserd con sus impresionantes montañas negras que, rompiendo la monotonía del paisaje, sobrecojen al viajero con su majestuosa belleza.

Otra ruta turística de incomparable belleza es la de la costa, desde Aaiún a Cabo Blanco, 1.200 kms. donde se puede admirar el contraste entre el desierto, la suave playa y el abrupto acantilado, frontera en la que bruscamente chocan dos inmensidades.

LO QUE SE GASTA EN SAHARA

El Presupuesto para el año 1971 se acercará a los 1.000 millones de pesetas, tanto en Ingresos como en Gastos.

Por lo que respecta a los primeros, se cubren por: recaudación de Impuestos Directos, que ascienden a 25 millones; de Impuestos Indirectos, que se calculan en 85 millones; por prestación de Servicios de Correos, Telecomunicación y Hospitales, 18 millones, y el resto mediante subvenciones de los Presupuestos Generales del Estado.

Este Presupuesto, en su vertiente de gastos, se distribuye en: gastos de Personal, 383 millones; compra de bienes y servicios, 108 millones; subvenciones, subsidios y obligaciones derivadas de la legislación laboral, 33 millones, y el resto en inversiones para obras públicas y fomento de desarrollo.

Entre los impuestos, destacan por su importancia, los que gravan los rendimientos del Trabajo Personal, el Tráfico General de las Empresas, los Impuestos Especiales y el Tráfico Exterior, que ascienden, respectivamente, a 20, 12, 20 y 52 millones.

La gestión de este Presupuesto, tanto en ingresos como en pagos, se realiza por los Servicios Financieros, de la provincia, constituida por una Jefatura, las Secciones de Impuestos Directos, Impuestos Indirectos, Tesorería, Intervención, Patrimonio y dependencias menores que recaudan, pagan y contabilizan todas las operaciones derivadas de dicha gestión, con una Oficina subalterna en Villa Cisneros.

وتبلغ ٢٠ و ١٢ و ٢٠ و ٥٢ مليوناً على التوالي .

ومهمة تطبيق هذه الميزانية بالمدخول والمصروف تشرف عليها المصالح
العالية في الولاية ، وتتألف من الرئاسة واقسام الضرائب المباشرة والضرائب
غير المباشرة والخزينة والمراقبة والاملاك والمكاتب الصخرى المكلفة بالدفع
واجراء حسابات كافة العمليات الناتجة عن مهمتها المشار اليها . وللمصالح
المذكورة مكتب فرعي في الداخلة " فيلا سيسنيروس " .

+++++

+++++

+++

+

وممتعة • ويقطع النظر عن تذوق الشاي في الخيام والتقاط الصور على ما جمل
والفولكلور ذو اللون المحلي يجب الاشارة الى وجود الطرق السياحية الآتية وان
كان الاقليم كله مغريا وجذابا •

طريق العيون - اسمارة - مدينة العيون هي عاصمة ولاية الصحراء الاسبانية
واهم المدن فيها ، لها طابع عصري بفضل الاعمال الاعمارية ، وتختلط فيها بانسجام
تام المباني التقليدية بقببها المميزة والمباني الحديثة البناء •
وعلى بعد ٢٠٠ كيلومتر من العيون تقع اسمارة وهي المدينة
المقدسة عند الصحراويين واهم المدن الداخلية وفيها قصبته القديمة •
طريق الداخلة " فيلاسينيوس " - اوسرد

تقع الداخلة في شبه الجزيرة التي اتخذت هذا الاسم ، ولها
ميناء ممتاز تستهوى الصيادين بوفرة اسماكها في مياه جون وادي الذهب •
وبالتوغل في الداخل وبعد التامل في عظمة الصحراء الهائلة
يمكن الوصول الى قرية اوسرد ، ولها جبال سوداء موعثة تمنح الملل عن المسافر
الماخوذ بجمالها المهييب •

ومرحلة اخرى سياحية تمتد على الشواطىء من العيون الى اليراس
الابيض اى مسافة ١٢٠٠ كيلومتر حيث يمكن مشاهدة التناقض المتقارب بين
الصحراء والشاطىء اللطيف والصخور العالية •

ما يصرف في الصحراء من الاموال
=====

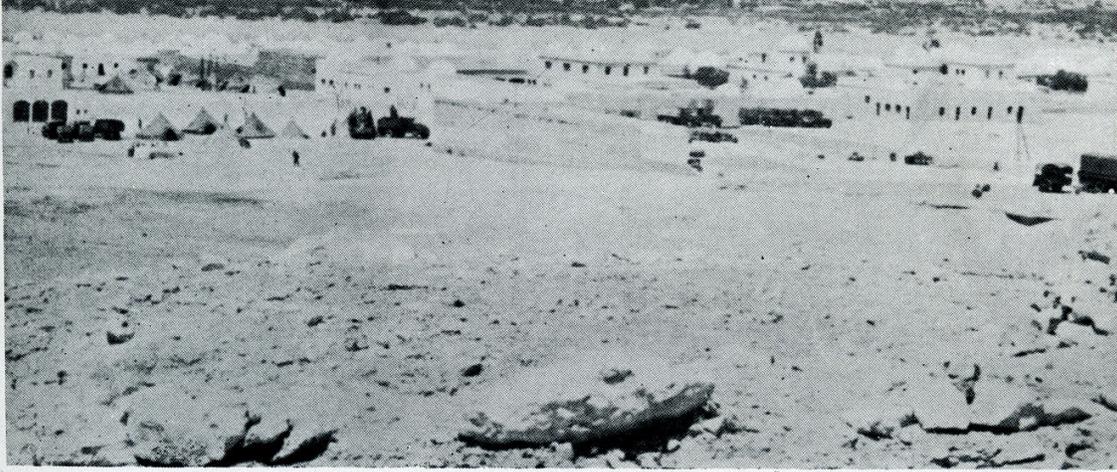
تبلغ ميزانية سنة ١٩٧١ نحو الف مليون بسيطة في المدخول
والمصرف بالتساوى •

يتخطى المدخول بتحصيل الضرائب المباشرة البالغة ٢٥ مليونا ،
والضرائب غير المباشرة المقدرة ب ٨٥ مليونا . ودخل مصالح البريد والتلفون والتلغراف
والمستشفيات وهو ١٨ مليونا والباقي يسد بواسطة اعانات تقدمها ميزانية
الدولة العامة •

ويقسم المصروف الى : رواتب الموظفين ٣٨٣ مليونا ، اقتناء الاجهزة
ودفع الخدمات ١٨٠ مليونا ، اعانات ومساعدات والتزامات مترتبة بسبب التشريع العمالي
٢٣ مليونا • والباقي لاستثمارات الاشغال العامة والتنمية •

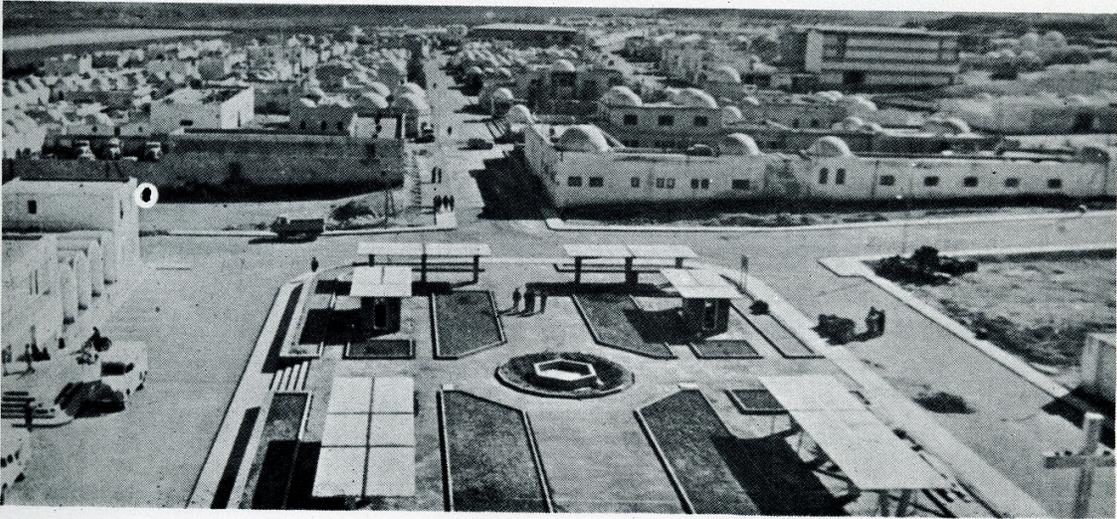
واهم الضرائب هي : الضريبة على العمل الشخصي والضريبة على
الحركة التجارية للمؤسسات العامة والضرائب الخاصة والضريبة على حركة التصدير ،

العيون بالامس والعيون اليوم



Así era Aaiún hace sólo quince años

هكذا كانت العيون قبل ١٥ سنة فقط



هذه هي العيون عاصمة الولاية والانجاز الممتاز بفضل سلام اسبانيا المستقرة

Este es el Aaiún actual, capital de la provincia, brillante realización de esta paz duradera que disfruta España

وعليه يعمل على تموين اهم مراكز السكان العقيمين وتموين طرق البدو والمراعى المقصودة اكثر من غيرها وانشاء نقاط ماء فى المسالك وطرق النقل .

العدلية

العدلية هى موضوع تنظيم دقيق تقوم على وجود قضاة ومحاكم تشابه فى تدرج السلطات والمرافعات قضاة ومحاكم سائر الولايات الاسبانية وذلك مع مراعات احكام الشرع الاسلامي فيما يتعلق بالمسلمين . وتجمع القوانين العمالية مسبقا بفضل ايجاد نظام وقائى رزين وتامين اجتماعى ضد اية محاولة محتملة فى استغلال عمال الاقليم . ولا اثر هناك للتمييز العنصرى كما درجت عليه اسبانيا ، فان العامل الصحراوى يتمتع بذات الحقوق التي يتمتع بها العامل الاسبانى فى شبه الجزيرة .

العمل الاجتماعى

العمل المنجز فى الحقل الاجتماعى تقتضى له اشارة خاصة بالنظر الى اتساع آفاقه وذلك بواسطة اهتمام الهيئات الخيرية بالمحتاجين ومدعمهم بالمساعدات المتنوعة فى اوقات القحط . ففي تلك الاوقات لا تتوزع الاغذية والملابس للسكان المتضايقين والمتفرغين لرعاية المواشى فحسب بل يقدم لهم العمل الملائم لاهليتهم ليستطيع الراغبون فى العمل وجود الرزق لهم ولعائلاتهم . قبل مجئ اسبانيا بعملها المنتظم لم يكن للسكان الصحراويين معاش آخر سوى طلب الكلاء فى مكان آخر ، ويصرف النظر عن مساواة وضيق هذا العيش كان عقبة فى طريق مساعدة البدو ثقافيا وصحيا واجتماعيا . وللقضاء على هذه الاوضاع جاء افتتاح سياسة الاستقرار فى المدن ولذلك كانت بداية العمل تزويدهم بالشغل الملائم لمقدرتهم ، وفى الوقت الحالى هناك عدة آلاف من العائلات استقرت فى المدن حيث تجد وظائف عمل ، وهذا سهل امكان تثقيفها وترقيتها ففى كافة ميادين الحياة . فوجود الصناعات وخاصة صناعة البناء والاشغال العامة والمتاجر العديدة والتحسينات فى ميدان الفلاحة وتربية المواشى تحقق للصحراوى ليس فقط حاضرا مفيدا بل مستقبلا حافلا بالآمال الحلوة .

السياحة

ازداد النشاط السياحي فى الصحراء زيادة ملحوظة كما تبرهن عن ذلك حركة الطائرات فى الرحلات غير النظامية التي تتكاثر سنة بعد سنة . ويأتي أكثرها من جزر كنارياس لزيارة ولاية الصحراء الاسبانية زيارة خاطفة



”معجزة ” الماء النابحة فى الداخلة ” فيلا سيسنيروس”

El «milagro» del agua surge así en Villa Cisneros

بصرف النظر عن عدد الابار والاغدره القديمة التي تكاد لا تستعمل بعد لملاحظتها وقلة ماؤها وصعوبة المحافظة عليها .

صار العمق المتوسط من ٤٨٠ امتار في ١٩٦٠ الى ٩١ مترا في ١٩٧٠ ، وللوصول الى هذه النتيجة وجب حفر اكثر من ١١٠٠٠ متر من الصخر خلال عشر سنين ومن اصل ٥٠٠٠٠ م ٣ م في اليوم تفجر ٣٥٠٠٠ م ٣ م تلقائيا و ٧٧٠٦ م ٣ م بواسطة المضخة ، وبلغت الاموال التي انفقتها الحكومة الاسبانية في السنين الاخيرة ١٦٣٣٩٩٧٣٣ بسيطة في اعمال تفجير المياه .

ارتفعت كمية الماء المخصصة لتعمين العيون من ٢٠٠ م ٣ م في اليوم سنة ١٩٦٠ الى اكثر من ٣٠٠٠ م ٣ م في اليوم سنة ١٩٧٠ ، وهي الان في طور ارتفاعها الى ٥٠٠٠ م ٣ م في اليوم بانحاز الاعمال اللازمة لذلك ، والكميات غير المحدودة المتعلقة بالعيون والعركوب الى جانب كميات الماء العظيمة التي وضعت تحت تصرف الاختبارات الزراعية وتربية المواشي بجنوب الولاية والى جانب كل ذلك عمليات التنقيب التي تصل احيانا الى ١٠٠٠ متر عمقا كل ذلك دليل واضح على العمل الجبار المنجز . هذا هو "معجزة الماء" في الصحراء ولها رد فعل عظيم .

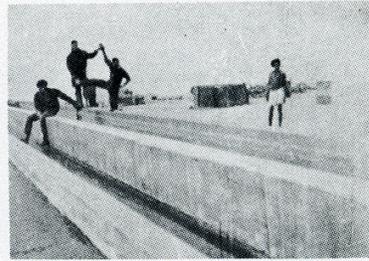
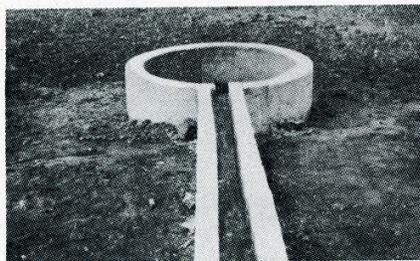
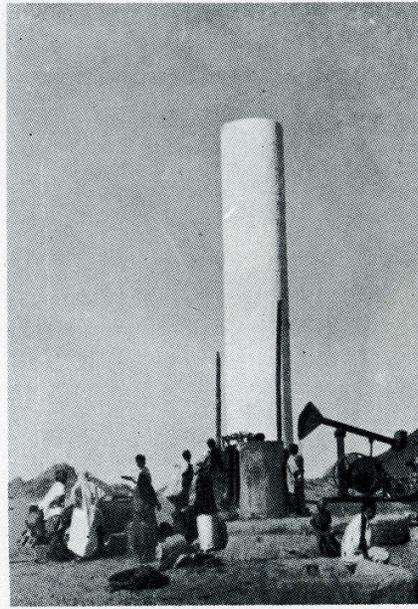
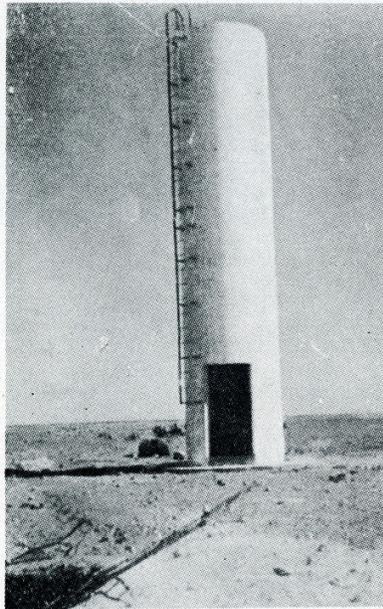
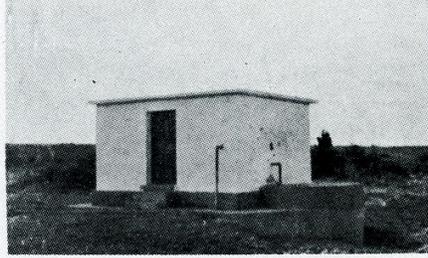
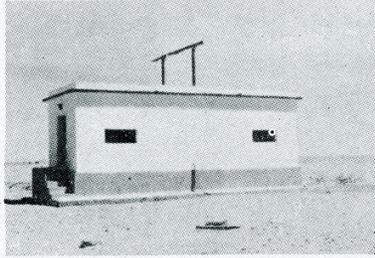
- الابار الموجودة في ١٩٧٠ -

- الملخص -

آبار صالحة الاستعمال

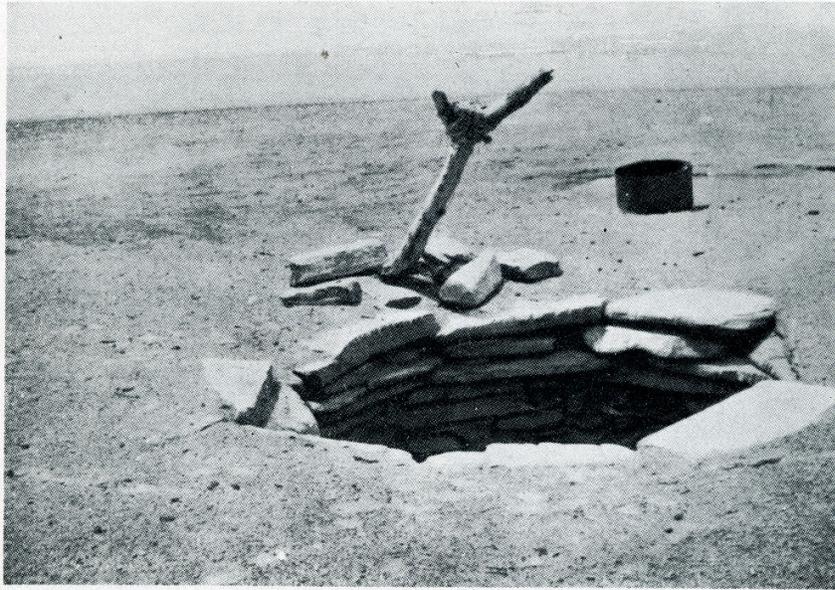
معدل الماء	عدد	العمق المتوسط (بالامتار)	مجموع مقادير الماء (بالمترا المكعب يوميا)
غزير (اذا كان اكثر من ٤٠ متر مكعب في اليوم)	١٠٧	١١٧	٤٠٦١٧
متوسط الخزانة (بين ٤٠ و ٥٠ متر مكعب في اليوم)	٣٣	٢٤٤٥	٦٢٢
قليل (في اقل من ١٥ متر مكعب في اليوم)	١٠	٤٣	١١٣
<hr/>			
المجموع الاجمالي	١٤٧	٩١	٥٠٣٥٢

ان الخطط الرئيسية للمشروعات المقبلة المعدة لتفجير المياه الجوفية بولاية الصحراء قائمة على استغلال المياه الواقعة في النواحي حيث الحاجة اليها امس من غيرها وحيث الامكانات التقنية افضل .



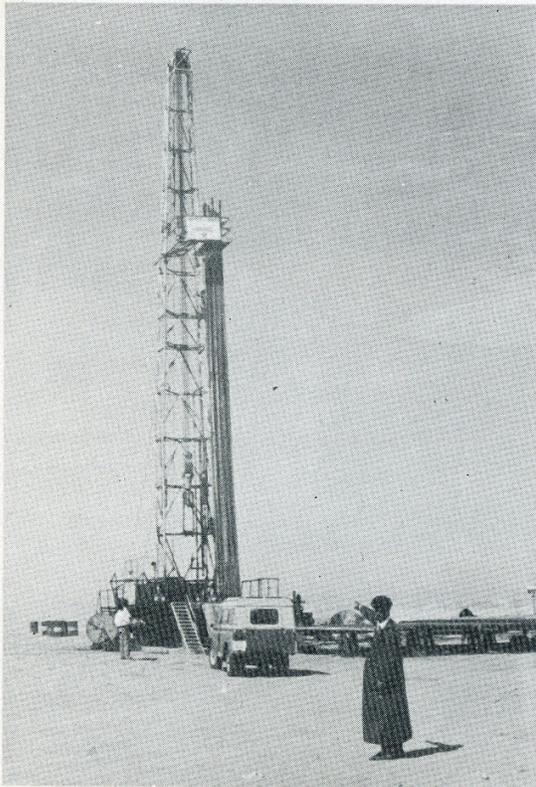
قاعات المضخات والمستودعات والسبل قرب الابار الجديدة

Salas de bombeo, depósitos y abrevaderos de los nuevos pozos y sondeos de profundidad media



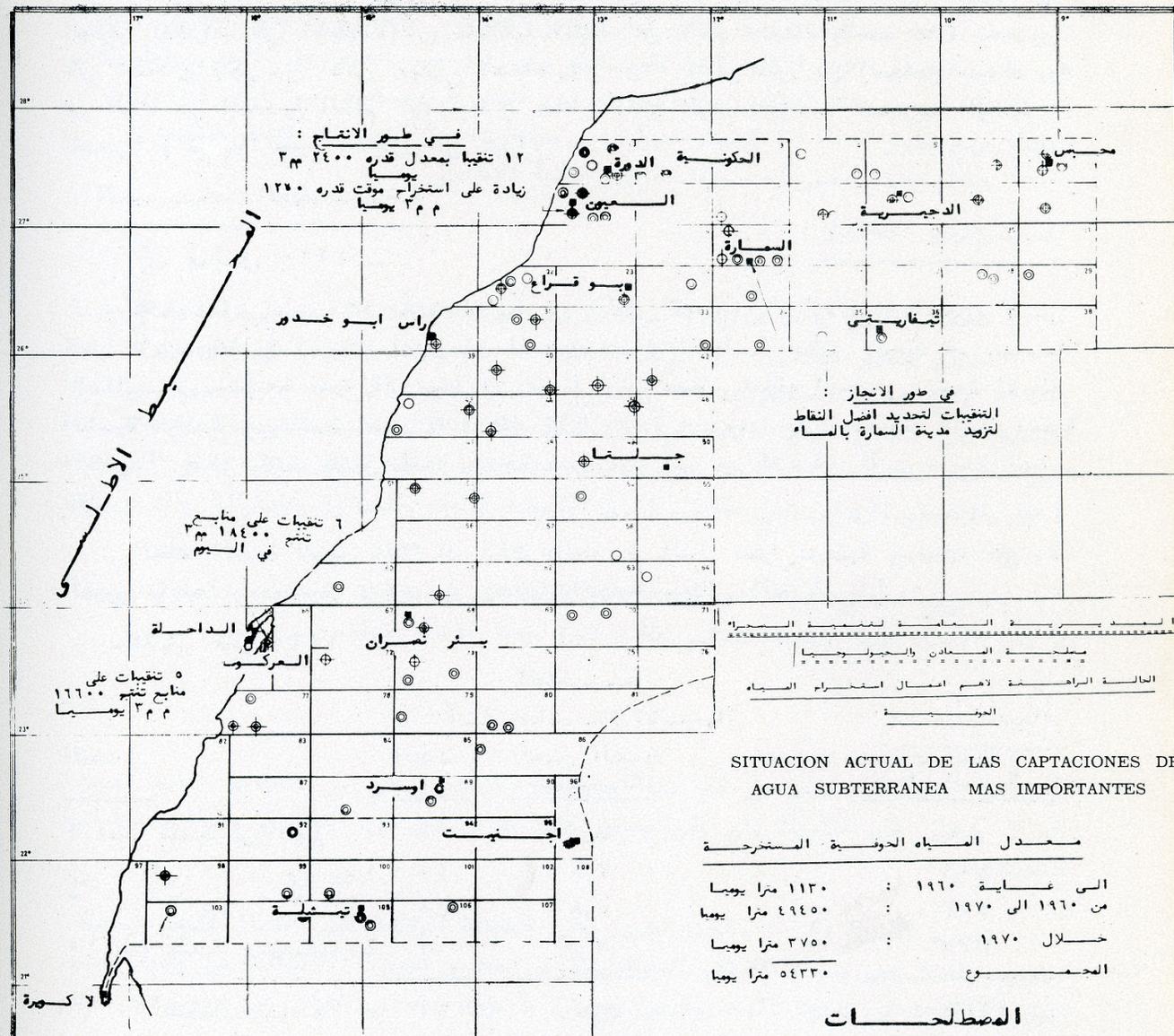
El antiguo pozo de LAETATBIEN. Así se construía.

حاسي (بئر) العاتيين القديم
هكذا كان قد يبنى



تنقيب لحاسي ارغوب
هكذا يبنى

Sondeo para el pozo de AARGUB. Así se construye.



SITUACION ACTUAL DE LAS CAPTACIONES DE AGUA SUBTERRANEA MAS IMPORTANTES

مدريد ، مارس ١٩٧١

العيون كانت نتائجها مخيبة للامل لان معدل المعدن الخام فى المناجم كان منخفضا، ولكنسه نظرا لعدم وجود مناطق اخرى لاجراء الابحاث صدر الامر بتاليف لجنة تابعة لمعهد الصناعة الوطنى للاشراف على الابحاث، كان نتيجتها الكشف عن طبقة جديدة واسعة جدا تحتوى على المعدن وتقع بين ادغى وبوقراع احتياطها ١٢٠٠ مليون طن من المعدن معدله ٧٠ فى المائة من المعدن الخام، ولاستغلال هذا المنجم تكونت المؤسسة المعدنية الوطنية للصحراء، وتم بناء مصنع اختبارى فى بوقراع .

المياه الجوفية

- قبل ١٩٦٠ -

كانت هناك نحو ١٣٠ نقطة ماء بما فى ذلك "الحسيان" (الابار) والاعدره فى كامل الاقليم واغلبها لا يمكن اعتبارها صالحة للاستعمال اذ انها حفائر بسيطة قام بيها الاهالى ولم يستفيدوا منها الا موقتا اى عندما ارتفع مستوى المياه السطحى نتيجة للامطار الزاخرة النادرة، ومن جهة اخرى كانت تلك الابار عبارة عن مجرد حفائر مخروطية الشكل وعمقها الاقصى ٣ امتار وكانت مائها مالحة بدرجة كبيرة وفى كثير من الاحيان كانت صالحة للمواشى فقط .

النقاط المهمة لتموين الماء اذ ذاك والحديرة بالذكر نظرا لعمقها ونوعيتها هى :
العيون واغنيط واوسردوثر نزران وثر غندوس والفرسية ومعطى الله والسعارة .

- الابار قبل ١٩٦٠ -

الملخص

آبار صالحة الاستعمال

المعدل	التدد	العمق التوسط بالامتار	مجموع المعدل بالامتار المكعب يوميا
٥ امتار مكعبا فى اليوم	٣٥	٤٧	٨٩
من ٥ الى ١٠ م. م. ٣ يوميا	١٥	٢٨	١١١
" " " ١٥ " ١٥ "	٣٩	٥٨	٥٥٣
١٥ مترا مكعبا يوميا	٧	٥٨	٣٧٨
المجموع	٩٦	٤٨٠	١١٣١

حالة التنقيبات فى ١٩٧٠

ذلك القدر من الماء شبه العذبة وهو ١١٣١ متر مكعب فى اليوم الموجودة سنة ١٩٦٠ اصبحت اليوم ٥٠٣٥٢ متر مكعب فى اليوم من ماء صالحة لاي استعمال كان وذلك

المعادن والجيولوجية التابعة للمديرية العامة للمغرب والمستعمرات سابقا وغاية المصلحة
البحث عن الثروات الباطنية في ارض الصحراء .
وبعد رحلات عديدة قام بها بعض التقنيين القديرين الذين جابوا البلاد
على ظهر الجمال الوف الكيلومترات لاح لهم بريق امل في العثور على الحديد والفوسفات
وتم التعاقد مع بعثة للتنقيب عن المعادن من الجو على مساحة تصل الى ١٦٠٠٠٠
كيلومتر مربع وطول ٣٠٠٠٠ كيلومتر سيرا . وحددت عدة مناطق قابلة للتنقيب .
ونذكر هنا بعض المعلومات تاركيين جانبا التفاصيل :

الهيدروكربور السائل

تنفيذا لقانون ١٩٥٨، ابدأ من ١٩٦٠ منحت اجازات البحث على مساحة قدرها
١٠٥ مليون هكتار ، لصالح ١١ شركات اجنبية ، كثر نشاط التنقيب في السنتين ١٩٦١
و١٩٦٢ وكان مبلغ الاستثمارات ٣٠٠٠ مليون بسيطة وحفريات في ١٠٠٠٠٠ متر وتسم
الحصول على دلائل لوجود النفط في ٢٧ نقطة ولكنها كانت عديمة القيمة التجارية . اما
اليوم فاصبم نشاط عمليات البحث عن المعدن مقتصر في مقدار يقل عن ١٠ في المائة
فانتقل الاهتمام الاجنبي الى مناطق اخرى (ليبيا والبحر الشمالى واستراليا والشرق
الوسط) .

لا ريب انه في هذا المجال ما تزال الامكانات موجودة لان هناك مساحة واسعة
لم تجر البحث فيها ولكنها تتطلب نفقات كثيرة بينما الامال قليلة .

الحديد

تم الكشف عن منجم في اغراشا احتياطه ٢٠ مليون طن من الحديد الجيد حيث
انه لا يحتوى على الكبريت وان كان يحتوى على مقدار كبير من التيتانيوم وهذا يصعب
استعماله .

ويجرى البحث في ٣ مناطق اخرى وهى المنطقة الواقعة على الشمال الشرقى ومنطقة
جنوبى جلتا زهر ومنطقة الاكوام المغناطيسية في منحرج اجيل . الامكانات في وجود الحديد
تفوق الامكانات في وجود الهيدروكربور رغم ان ما وجد منه في اغراش غير مرغوب فيه لعدم
فائدته اقتصاديا .

الفوسفات

في ١٩٥٢ جرت مؤسسة "ادارو" سلسلة من الاختبارات في منطقة ايسيك، جنوب

يشتق منها ، وهذا ما يجرى أيضا في الداخلة " فيلاسينيروس " حيث بني
براد ومرسى ومحل لتصليح البواخر .

الصناعة والتجارة

=====

يقطع النظر عن الصناعة الكهربائية والبناء المعروف امرهما في الفصلين
الخاص بهما ، حصلت الصحراء على تقدم ملحوظ في هذا الميدان ، وكذلك فيما يعود
الى الحركة التجارية .

من بين اهم الانجازات الصناعية مصنع الشركة الاسبانية للنفط
ومتفرعاتها في العيون وشاطىء العيون ، انها منشآت انموذجية في نوعها ومعدة
لتخزين الوقود . ان سعتها بالشاطىء هي ١٠٠٠ متر مكعب للبنزين والغازاويل
ولمنشآت العيون مخازن واسعة ايضا ، في لأكويرا مصنعان لطحين السمك وفي
الداخلة " فيلاسينيروس " مصنع للتبريد يتقبل يوميا ١٥٠ طن من السمك
واغلبها من اصناف الاقليم والبراد يستوعب الانتاج اليومي ، وحجمه عشرة الاف متر
مكعب . وقد انشأت الى جانب هذا البراد مصنع كبير لطحين السمك ينتج
عشرة اطنان في اليوم ، وبني محل لرسو المراكب المختلفة وورش لاصلاحها بما
فيها المراكب المتوسطة الحجم التي يبلح حملها اربعمائة طن .
وهناك بعضي مصانع للمشروبات للكاروزا ومصانع اخرى صغيرة في طور الانشاء
شيئا فشيئا في الصحراء وما يوتر هذا على الحياة الاجتماعية هناك .
وجه آخر مغرى هو الصناعة التقليدية المحلية ومنتجاتها عبارة عن
مصنوعات ثمينة من الفضة والخشب والجلود .

وبالاشارة الى التجارة فيجب التمييز بين التجارة الداخلية والخارجية ،
فقد ازدهرت التجارة الداخلية بازدهار مدن الاقليم ففي العيون خصوصا يوجد متاجر
عصرية من كل نوع ولا تزين المدينة فحسب بل تشكل عنصرا حيا في حياتها
الطبيعية . تقوم هذه التجارة على نطاق واسع جدا والى جانب الدكاكين المعدة
للبيع بالفرق وهي عديدة جدا توجد دكاكين للبيع بالجملة . ومقدار عملياتها التجارية
معتبر .

اما التجارة الخارجية فمن المعلوم ان الصحراء لا تصدر شيئا حتى الآن
بل تحتاج الى استيراد ينعكس في الاحصائيات التالية سنة ١٩٦٩
المواد الغذائية : ٣٥٩٠ طن وقيمتها ٧١٣٢٧٠٠٠ بسيطة
المواد المصنوعة : ٤٣١٦ طن وقيمتها ٣١٦١٨٣٠٠٠ *

المعــادــن
===== منذ السنوات الاولى من الحرب التحريرية الاسبانية تنظمت مصلحة

وهي في طور الاختبار كما سيذكر فيما بعد
عدد المواشى في الصحراء هو كما يلي :

٥٦٢٤٧	:	الجمال
١٤٥٤٠٨	:	الماعز
١٧٩٧٥	:	الغنم
٢٣٩٧	:	الحمير
٤٠٠	:	بقر الصحراء
٢٠٠	:	الخنازير
٣٢٠٢	:	مواشى مختلفة

واقنت مزرعة تتغير قدرا من النجاح البلدى لتربيتها على الطرق الحديثة
وبعد سنة من هذه التجربة ارتفع عدد القطيع كما ارتفع وزن الانشى المعدة للتاسل ،
وفي المزرعة المذكورة تجرى التجارب على البقار الصحراوية والبقار المستوردة من شبه الجزيرة
وهذه الاخيرة هي من النسل المسمى " ريتتا " من المريسة وينتظر منها
نتائج طيبة لموافقة المناخ لها ، ويعتبر اقتناء هذا الانعام مهما جدا اذ ينتظر منه ان
يزود مدينة الداخلة باللحوم في مستقبل قريب .
ان تربية المواشى في الصحراء ، بالاعتناء بالمزارع الاختيارية من حيث
مطابقة المناخ على المواشى ستصل الى ازدهار مفاجىء معناه زيادة اللحم وارتفاع
عدد اصناف المواشى . فالى جانب هذه الاصناف من المواشى التي ذكرناها نضيف
انواعا اخرى تبشر بمستقبل باهر من الناحية العملية .

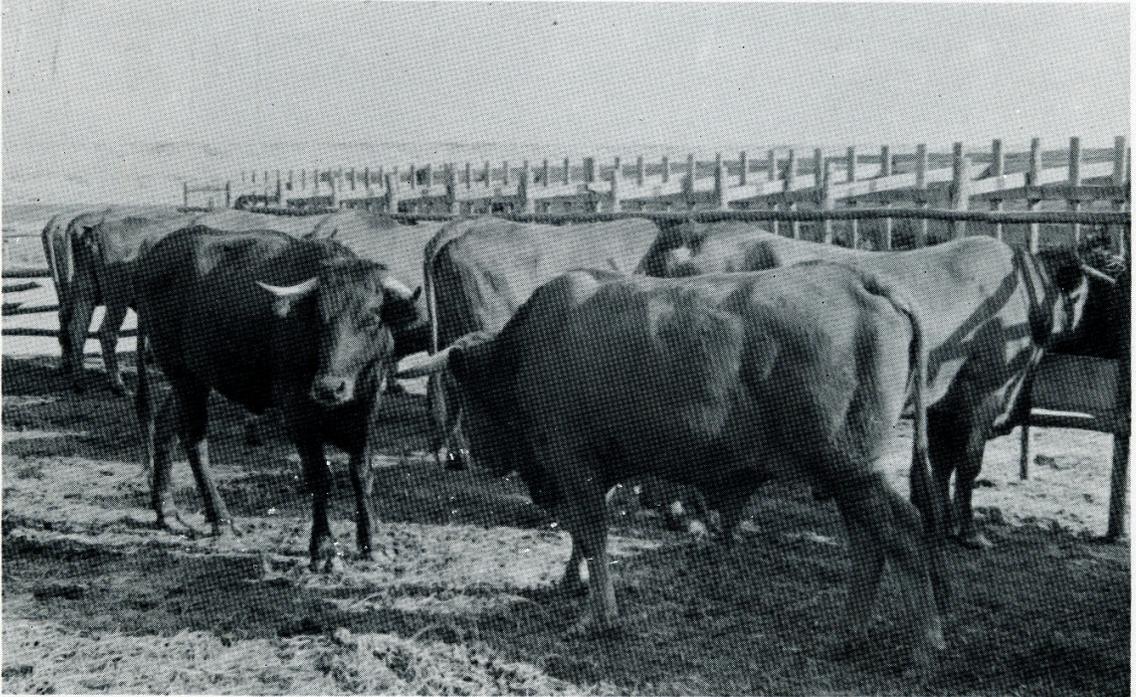
الصيد البحرى

ان اسراب الاسماك في مياه الصحراء وفيرة ومتنوعة يبرز بين
نوع " كورينا " ويليها حوت الصخور الخ ومن بين اصناف الاسماك ذات
صدف واخرى ذات قشور اللنجست والسرطان والمدار والحلزون البحرى وغيرها
مراكب الصيد تزيد على المائة بين ذات محرك وذات قلاع وذات محادف
وحمولتها تزيد على الف طن . يصطاد ايضا في تلك المياه بعض المراكب القادمة
من حزر الخالدات ، وفي سنة ١٩٦٩ بلغ مجموع ما اصطيد من الاسماك ٦٦٦١
طنا قيمتها ٥١٨ مليون بسيطة .
وقد انشى ميناء لأكويره وبنيت مساكن للصيادين وبعض المباني التابعة لها
لاستغلال الثروة السمكية . وفي هذا الميناء انبثقت صناعة تحفيف الاسماك وما

تربية المواشي

الجمال هو الحيوان التقليدي في الصحراء ويدونه لاسييل للحياة فانه يقدم لرجل الصحراء الحليب واللحم في ايام الاحتفالات ، والصوف لنسج قماش الخيام ٠٠٠٠ وتصنع الأغطية والالحفة من جلده المدبوغ ومن هذا الجلد ايضا تستخرج الياق لصنع الحبال ، والجمال من ناحية اخرى هو الوسيلة الوحيدة للصحراوي في التنقل من مكان الى مكان انه " مركب الصحراء " كما سمي وهو النقد المتداول ويكلمه انه ثروة الصحراوي .

وبعد الجمال ياتي المعاز في الاهمية ويستطيع العيش ايضا في الصحراء ويقدم للبدوي فوائد مماثلة لفوائد الجمال ، اما الغنم فتربيته اصعب ولذا يظهر ضئيل العدد في الصحراء اذا قورن بعدد الجمال والمعزى . وهناك ايضا الحمار والبغل وقر الصحراء التي تستطيع الحياة في مناخ الصحاري ويمكن اعتباره الحيوان النموذجي في المستقبل نظرا لقوة بدنه وكثرة لحمه ، وهناك ايضا البقار العادية



البقر من النسل الاندلسي ولونها اسود

Ganado retinto andaluz

وبالنظر الى النتيجة الايجابية العجيبة في تميمين فيلاسينيروس بالمياه للشرب وسد حاجات السكان من الماء بوفرة والاستفادة من فواضل السائل العذب استخدم الفائض منه لاغراض زراعية • وقد انشئت سنة ١٩٦٥ مزرعة اختبارية في الداخلة ومساحتها نصف هكتار • استخدمت فيها آلة للحراثة وآلة للدراسة واخرى للنقل واستعملت الاسمدة الكيماوية بما فيها الترسة ومواد مبيدة للحشرات ومكافحة الاعشاب الضارة وغيرها • وبعد تجفيف المزرعة رش فيها السماد (الف وخمسمائة كيلوغرام من التربة) والف كيلوغرام من الاسمدة الكيماوية • ورفعت الجدران الوقائية من الارياح وبني صهريج لجمع المياه وشبكة من السواقي لرى الاراضى • وقد توصل الى موسم مرضى من حيث النوع والكمية طيلة عدة سنوات •

وفي "تنخير" ايضا تنتج الاعلاف للحيوانات في المزارع الثلاث المنفصلة عن بعضها بالسبخة ، وفي التنقيب عن المياه الجوفية في طوارطا عشر على كمية كبيرة من الماء تقدر بالنى متر مكعب وثمانمائة متر في اليوم مما شجع على الوضع في حيز الاختبار مزرعة اخرى مساحتها تبلغ ١٥ هكتارا معدة لزراعة الخضر والاعلاف • وهذا يحمل على الافتراض ان امكانية توسيع الاراضى الرى في السبخة وفي مناطق اخرى كبيرة الاحتمال اى في المنطقة التى جوفها ماء في جنوب الصحراء • وعلى هذا النحو فمن المقدر انه يمكن رى اربعة آلاف هكتار ، غير انه على ما يظهر الناحية الشمالية لا تتوفر فيها هذه الامكانات • ومبذ لك فسيعمل على انشاء اعمال سقى صغيرة تساعد على حل المشاكل المحلية وفي الوقت نفسه تدرس طرق جديدة اخرى تساعد على حل جميع المشاكل بصورة مرضية والوصول الى زراعة افضل •



المزرعة الاختبارية فى الداخلة



Trabajos de siembra en la zona Norte.

اعمال الزرع في الناحية الشمالية

السنة العالية الجارية •
انشاء خط " تروبسفوريك بين العيون ولاس بالماس

في الوقت الحاضر يوضع مشروع بصفة معجلة لانشاء محطة ارضية للمواصلات السلكية والاسلكية على مدى بعيد عن طريق الاقمار الاصطناعية لربط مدينة العيون بلاس بالماس لسد حاجات الحركة التلفونية والتلغرافية المتزايدة ، وللحالات التلغرافية التي طرأ عليها ازدياد كبير في السولية •
ومن خصائص هذه المحطة تمكين المكالمة ٢٤ مرة دفعة واحدة كما انها ستدشن ب ١٢ مخابرة في وقت واحد ، اثنان من هذه الخطوط سيتفرع عنهما ٤٨ قنالا للتلكس •

الفلاحة

=====

كانت الفلاحة في الصحراء دائما مرتبطة بثلاثة عناصر المناخ والارض والماء وهي وان كانت عناصر حاسمة في كل ارض وبلاد ففي الصحراء لها اهمية كبرى فالامطار فيها قليلة والارض صخرية صلبة والرياح تهب بشدة ويجب تحمل الفروق الكبيرة بين معدل المناخ في النهار والليل ، ولذا فالفلاحة كانت فقيرة في الصحراء اى الفلاحة التقليدية التي كانت تاتي فقط بالشعير شرط ان تكون الظروف الجوية ملائمة وكان الاهالي يزرعون تلك المناطق المنخفضة والمسماة " غارات " لانها انسب الاراضي لزراعة الشعير اذ ان هذه الارض تحافظ على الرطوبة اكثر من غيرها •
وكان الاعتقاد السائد ان فلاحه من هذا النوع مرتبطة برحمة الله لا تستطيع القيام بشئ يذكر في هذا القبيل • غير انه تمت الاعجوبة ، فانه في الوقت الحاضر ينفذ مشروع زراعي واسع النطاق بفضل العثور على المياه بكثرة في فيلاسينيروس وعركوب وطوارطا ونقاط اخرى • هذا الى جانب الاختبارات الزراعية لاستثمار اراضي " الكرارات " وتحسين البذور وتدريب الاهالي على تسيير التراكاتورات والات الاخرى على احدث وسائل الفلاحة يقتضى لكل هذا ثورة ، بطيئة ولكنها صامدة ، في الفلاحة الصحراوية •

والامر الحيوي هو الماء فبفضل العثور على المياه الجوفية التي اشرفنا اليها وهي "معجزة" حقيقية في التقنية بالصحراء امكن توفير منطقة واسعة للمرعى وبالتالي تربية المواشى على طريقة جديدة وادخال مواشى جديدة تعودت على ظروف المناخ ، وبذلك فالفائدة باع من هذه المواشى الجديدة الداخلة •

وازدادت الحركة التلفونية ايضا بنسبة متوسطة قدرها ٧ في المائة عن السنة الاولى من شروعه في العمل .

يقطع النظر عن عمل الاذاعة والتلفزيون الذي كان موضوع بحثنا لا بد من القول بصدد المشاريع الوشيكة التنفيذ وقد وضعت المخططات لها لتنمية هذا الحقل الواسع والخطير في المواصلات بالصحراء .

سينشاء في المدن الهامة خطوط التلفون تكملة للمصالح العامة . ومن المقرر تركيب التلفون الاوتوماتيكي في بعض المدن التي اشير اليها . وفي المشروع اعداد مركز يستطيع الاستفادة منه الف مشترك في مدينة العيون ، و خمسمائة مشترك في الداخلة فيلاسيسنيروس ومن خمسين الى مائة مشترك في لاغيرا .

ومن المشاريع المنوى انجازها ايضا مد التلكس الى مدينة العيون والداخلة " فيلاسيسنيروس " وتصيب بذلك الصحراء منضمة الى شبكة الخطوط العالمية لمصلحة التلكس . ويمكن تركيبها في كابينات عامتقع في الابنية المعدة للمواصلات السلكية واللاسلكية للولاية وهي متصلة بالمركز الرئيسي في لاس بالماس التابع للمديرية العامة للبريد والبرق والهاتف ويستفيد منها الاهالي فيما بعد عندما تتوافر شبكة الاسلاك ضمن المدينة لمدها الى المنازل .

وهناك ايضا مشروع مصلحة ارسال واستلام الصور الفوتغرافية برقا واخيرا وتلبية لطلب الوفد الموريطاني من الوفد الاسباني في اجتماع تخطيط افريقية للمواصلات المنعقد في اديس ابابا سنة ١٩٦٧ هناك مشروع انشاء اتصال تلفوني يغطي الكيلومترات الثلاثة الفاصلة بين مدينه لاكويرا السحراوية ومدينة ابو ديب " بور اتيان " الموريطانية ، وتتعهد موريطانيا بدفع تكاليف انشاء مركزها عند آخر الخط زيادة على تكاليف نصف طول الخط .

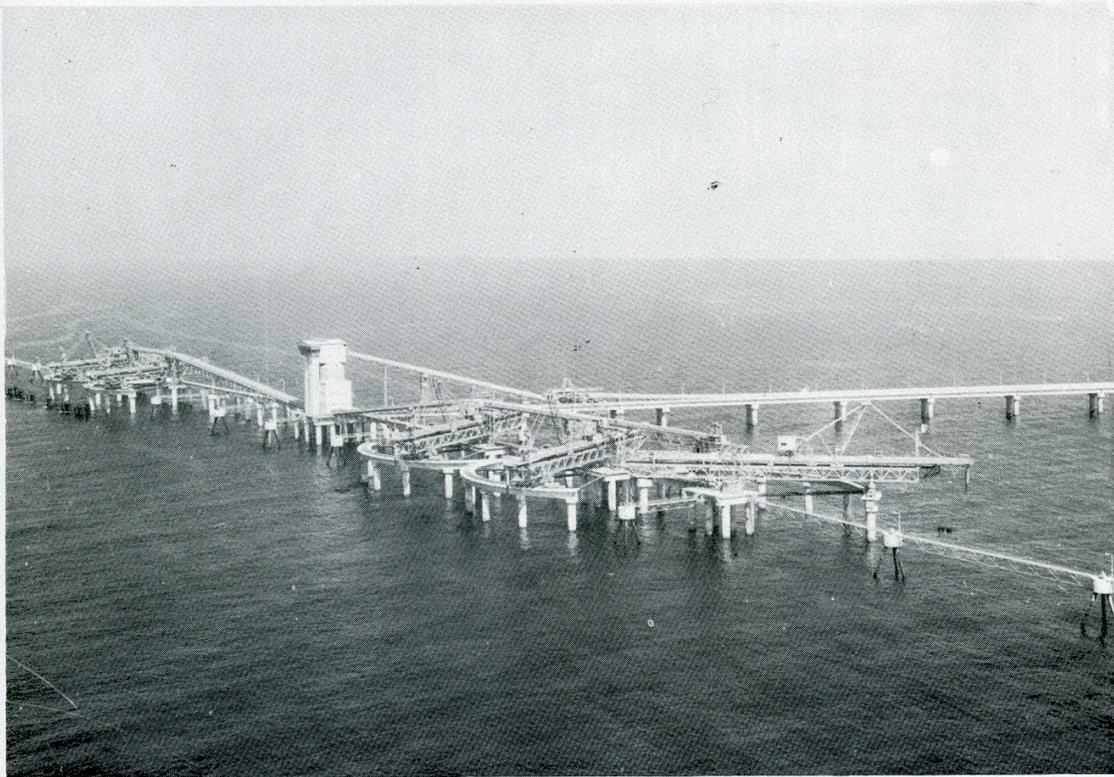
توسيع مصالح المواصلات السلكية واللاسلكية بالصحراء التي ستجز خلال سنة ١٩٧١

توسيع الارتباط بواسطة الراديو بين العيون والداخلة

لقد لزمنا الاشغال بموجب منافسة لاقامة المنشآت المناسبة ويومل ان تنتهي خلال هذا الصيف . والتوسيع هذا عبارة عن اندماج الخطين التلفونيين الجديدين في الارتباط المذكور ، وخط اذاعي وثلاثة خطوط تلكس وسترفع اجهزة الارسال من ١ الى ٥ كيلواط .

انشاء خط ارتباط بالراديو بين العيون واسمارة

في قيد الاعداد مشروع اتصال بالراديو والتلكس بين العيون واسمارة يصلح لخلق المصلحة التلغرافية بين المدينتين ، وينتظر انجاز هذا المشروع خلال



Aaiún. — Obra portuaria

العيون ، بعض الاعمال المرفئية



Aaiún. — Vista parcial

العيون ، منظر جزئي



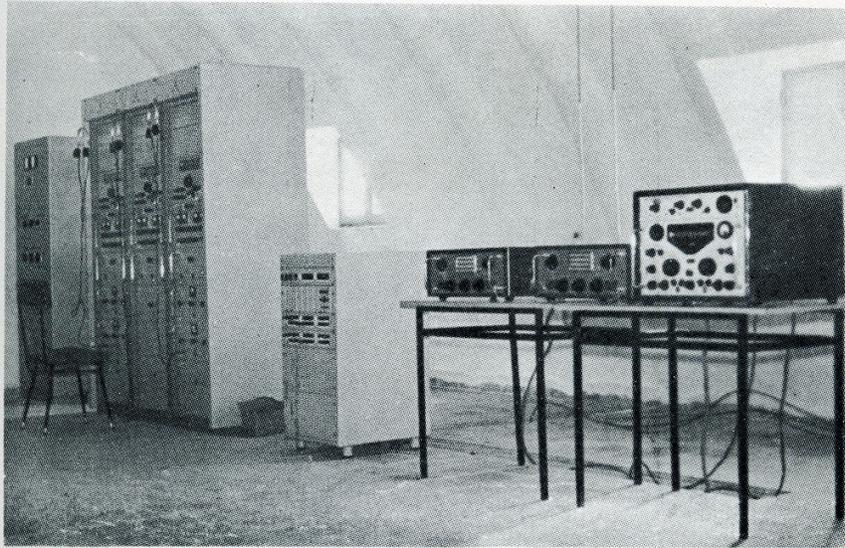
Villa Cisneros. — Vista parcial

الداخلية "فيلا سيسيروس" ، منظر جزئي



Sala de Teletipos del Centro de Aaiún

قاعة التليكس بمركز العيون



Equipos Radioelétricos. Recepción (Aaiún)

اجهزة اذاعية ولاسلكية للالتقاط

١٩٦٩	١٩٦٨	سنة ١٩٦٧	الحركة التلغرافية
٦٧٠٧٣	٧٢٩٦١	٤٦٦٣٨	برقيات من الداخل:
٦٧٣٧٣	٧٣٠٥٨	٥٣٤٤٧	الصادرة من الصحراء وافي
			الواردة من شبه الجزيرة
١٥٢٥	١٠٦٣	٢٢٦	برقيات من الخارج:
١١٤١	٩٧٤	٧٦٣	الصادرة
			الواردة
١٣٧٠١٢	١٤٧٩٩٦	١٠١٤٧٤	المجموع:

كان متوسط ازدياد حركة البرقيات في السنتين الاخرتين بمعدل ٤٠.٤٣ بالمائة بالنسبة الى السنة الاولى من الشروع في العمل كما ان مجموع البرقيات في عام ١٩٦٩ يقل عن المجموع في عام ١٩٦٨ وذلك بسبب اغلاق مركز سيدى افنى في شهر يوليوس سنة ١٩٦٩ بعد التنازل عنه الى المغرب .

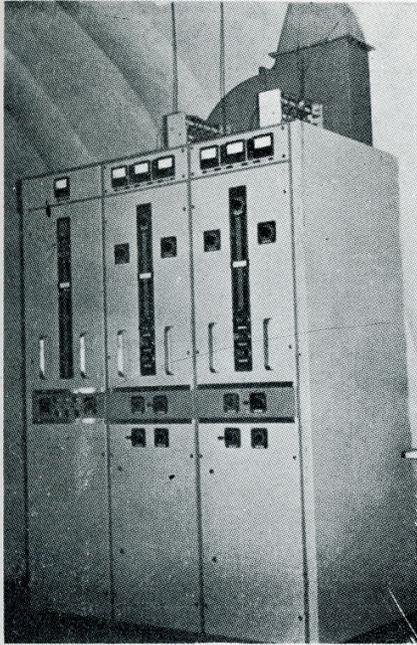
١٩٦٩	١٩٦٨	سنة ١٩٦٧	الحوالات التلغرافية
١٨٩٥١	١٤٦٣١	٨٥٢٧	الحوالات الصادرة
٥٤٩٥٢	٤٦٧٠٧	٣٧١٨٥	الحوالات الواردة
٧٣٩٠٣	٦١٣٣٨	٤٥٧١٢	المجموع:

يعني متوسط حركة الحوالات التلغرافية ازدياد سنوى مستمر معدله ٢٧.٣٢ بالمائة

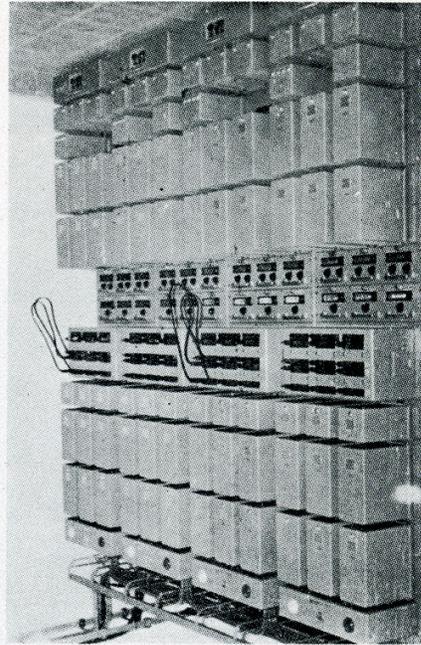
١٩٦٩	١٩٦٨	سنة ١٩٦٧	مبلغ الحوالات
١٧٥٨٨٣٤٥٥٠١٨	١٢٥٨٢٣٩٥٠٠٦٠	٧٨٤٦٥٦٥٠٠٠٧	المتوسط الشهري
١٤٦٥٦٩٥٤٠٠٠٩	١٠٤٨٥٣٢٩٠٢١	٦٥٣٨٨٠٠٠٠٠	معدل قيمة كل حوالة
٢٣٧٩٠٩٢	٢٠٥١٣٢	١٦٢٠٠٧٣	

حركة المخابرات التلغرافية

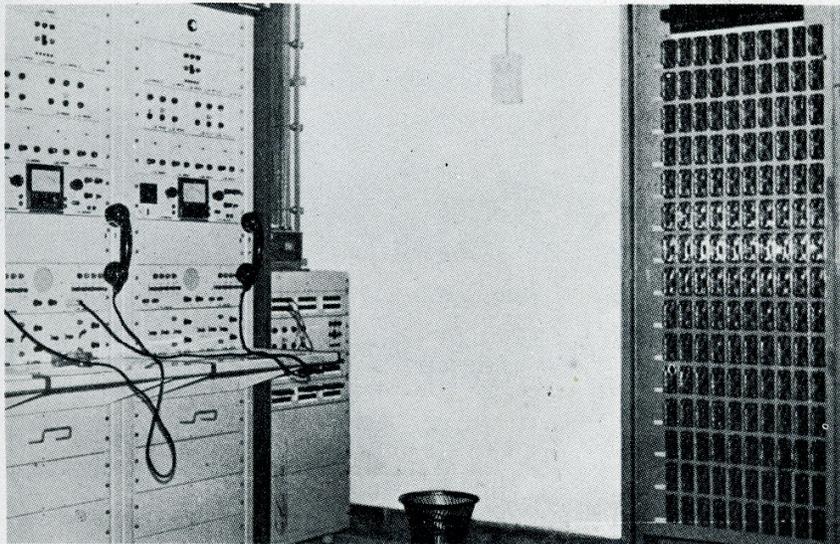
١٩٦٩	١٩٦٨	سنة ١٩٦٧	عدد المكالمات الخاصة
١٢٩٨٢	٩٨٧٦	٩٠٥٤	قيمة المخابرات
٣٠٦٩٣٩٥٠٠٠	٢٥٩١٢٠٢٠٠٠	٢٥٨٩٧٧٤٠٠٠	عدد المخابرات الرسمية
١٣٢٤	١١٦٦	٣٤٧	قيمتها
٢١٨٦٤٦٠٠٠	٢٥٧٣١٥٠٠٠	١٢٤٠٢٢٤٠	



جهاز "بلي" للبت بقوة ٥ كيلواطات
للاتصال التليفوني الحيون-لاسرالماس
Emisor BLI de 5 Kw. para la comu-
nicación telefónica Aaiún - Las Palmas



احد الاطارات لمجموعة الآلات الساندة
Bastidor. Equipo de portadoras



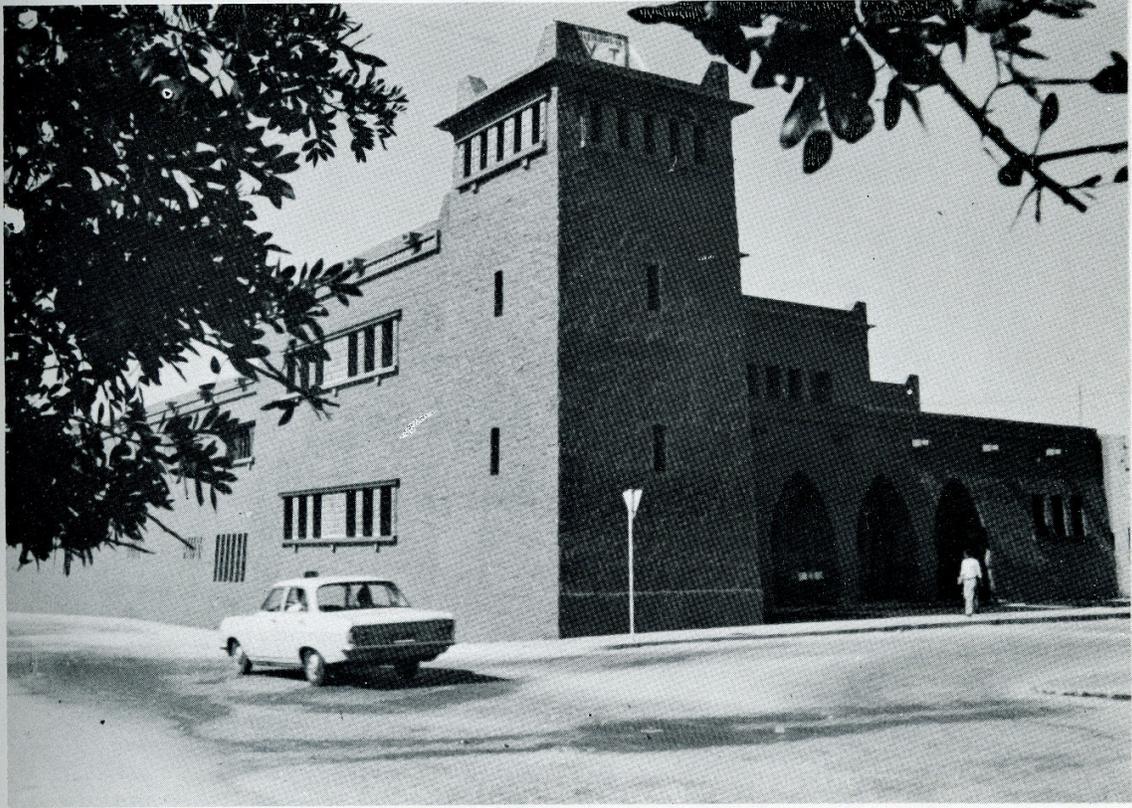
قاعة الاحهزة بالعيون آلة توزيع الخطوط
Sala de Equipos de Aaiún. Repetidor de líneas.

المواصلات السلكية واللاسلكية

تشتمل شبكة المواصلات التليفونية والتجرافية في ولاية الصحراء على مركز رئيسي يقع في العيون ومركز آخر ثانوي في فيلاسينيروس وكلاهما متصلان بلاس بالماس بواسطة الموجات الهرتزية وعبر هذين المركزين يتم توجيه حركة الاتصال ، ويتبع هذين المركزين عدد من المحطات الموزعة في الاقليم . وتتكون هذه الشبكة على شكل مثلث والنقاط الرئيسية هي لاس بالماس والعيون والداخلة لاس بالماس هي محطة تجمع الحركة التليفونية والتجرافية الصادرة عن الصحراء اذ تربط هذه الولاية عن طريق لاس بالماس بشبه الجزيرة ومنها الى سائر البلدان . وتجرى العمليات التجرافية بين العيون والداخلة " فيلا سينيروس " من جهة ولاس بالماس من جهة ثانية باستخدام ستة خطوط تلكس وهي على ارتباط مستمر مع الشركة العامة للبريد والتلفون والتلغراف . اما الارتباط التلغرافي مع المؤسسة التليفونية الوطنية الاسبانية فيجرى بواسطة ٤ خطوط هاتفية في غاية الجودة ومقامة في العيون ولاس بالماس ، كما اقيمت ٦ خطوط تجرافية بواسطة التلكس بين الداخلنة والعيون ، وثلاثة خطوط هاتفية واحد منها للدوائر الرسمية والاخران للاستعمال العام .

وخلال فترة انجاز مشاريع المواصلات السلكية واللاسلكية المذكورة ويقصد سد حاجات ملحة سمح لبعض الشركات او المؤسسات المتعاملة في الصحراء باشاء بعض محطات الراديو الخاصة ، بالنظر الى الوسائل الارتباطية الضئيلة الموجودة قبل ذلك الحين . وفي الوقت الحاضر هناك ٤٤ رخصة من هذا النوع وسيقل عددها بقدر توسيع مصلحة التلفون . وعلى كل حال لعبت تلك المحطات دورها المفيد وهو التنسيق بين عملية الاتصال والانماء العطرد في عمليات التنقيب عن المعادن . وان توفرت مصلحة المواصلات في الصحراء فمن المستبعد الغاء المحطات الخاصة لان استعمالها الرئيسي يهدف الى وصل بعض المحطات المتنقلة المركبة على السيارات التابعة للشركات المنقبة على المعادن والتي تنتقل في الاقليم وبين وكالاتها واداراتها في العيون او لاس بالماس وهذا العمل لا تستطيع ان تقوم به اي مصلحة عمومية او رسمية بل بإمكانها ان تكمله . وفيما يلي بيان بالارقام والمعلومات المتعلقة بسير مصلحة التلفون والتلغراف بولاية الصحراء خلال ثلاث سنوات ، ومما يلاحظ ان المصلحة المذكورة قامت بدورها الاجتماعي افضل قيام :

المعلومات حول الحركة التلغرافية والتليفونية
خلال السنين ١٩٦٧ و ١٩٦٨ و ١٩٦٩



المبنى الجديد المخصص للجماعة العامة ومجلس الافليم والبلدية في العيون

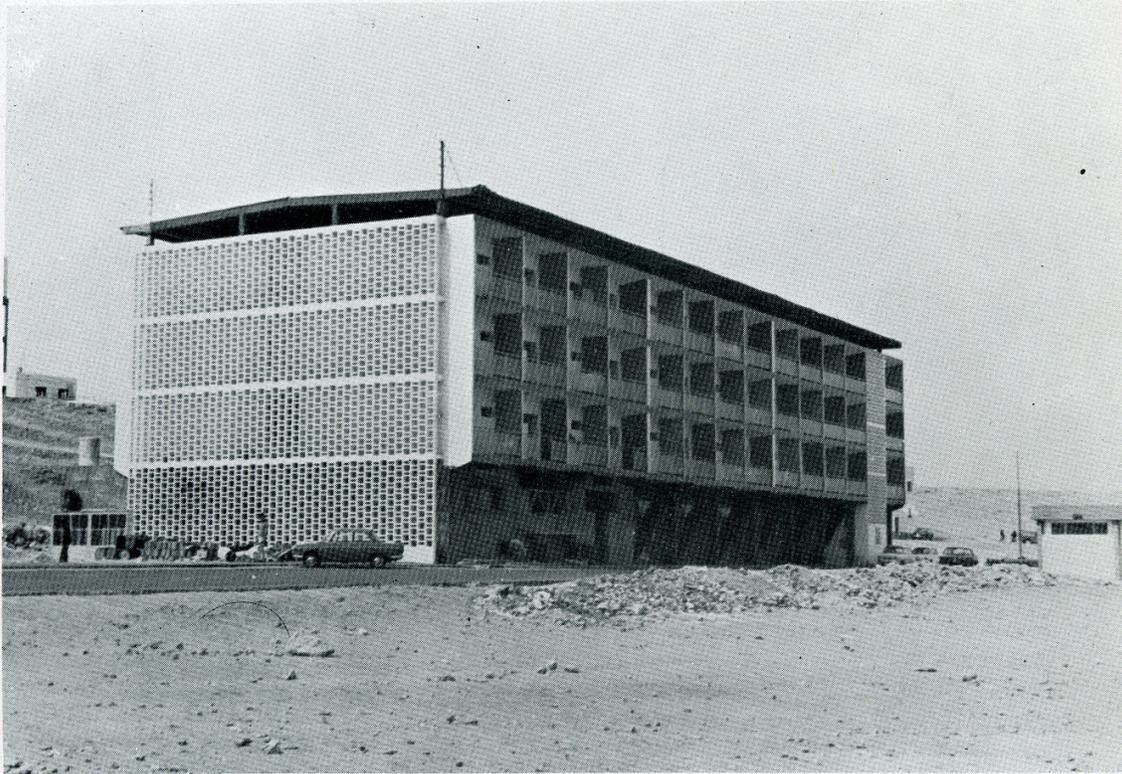
El nuevo edificio que alberga a la Asamblea General, al Cabildo y al Ayuntamiento de Aaiún



مجموعات

تسير بناء مجموعات المساكن في الصحراء سيرا سريعا، وترى في الصورة احدى تلك المجموعات التي انشئت في احد احياء العيون وهي مساكن عمرية ومرحة ولها تطبيق على

En Sahara se construye a un ritmo acelerado grupos de viviendas como las de este barrio de Aaiún, modernas, cómodas y funcionales



محل سكنى موظفى الحكومة

Residencia de Funcionarios del Gobierno



Círculo cultural y recreativo de Aaiún

النادى الثقافى والترفيهى بالعيون



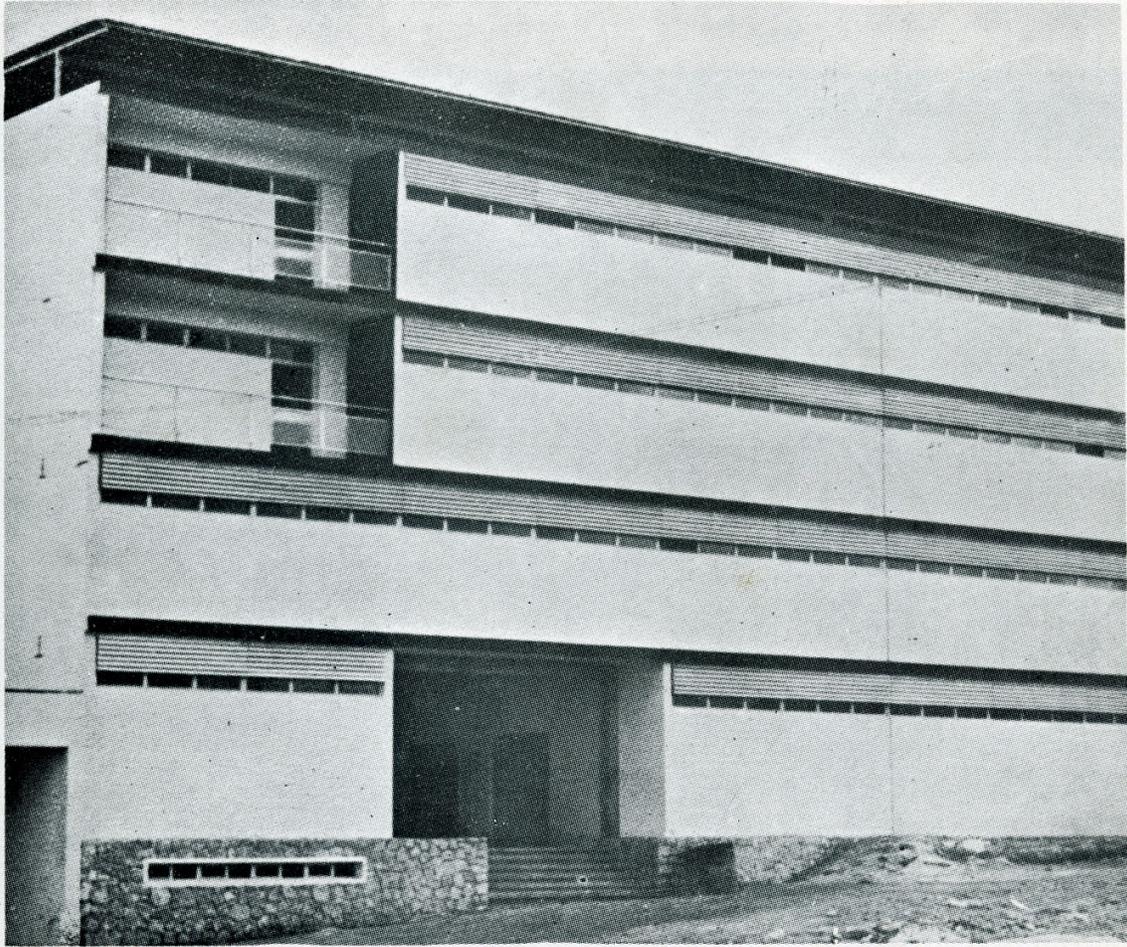
الفندق السياحي الوطني بالعيون المدشن عام ١٩٦٨ من قبل وزير السياحة

Parador Nacional de Turismo inaugurado en Aaiún por el ministro de Información y Turismo el
28 septiembre 1968



مقر شركة "فوسبوقراع" بالعين

Aaiún — Residencia de FOSBUCRAA.



تلاحظ الاتجاهات المعمارية الحديثة في المباني الحديثة

Las nuevas tendencias arquitectónicas en los modernos edificios



المعهد الثانوى بالداخلة "فيلا سيسنيروس"

Instituto de Enseñanza Media de Villa Cisneros



الحى المدرسى (مسكن الطلبة والمجموعة المدرسية والمعهد الثانوى) بالعيون

Zona escolar (Residencia de estudiantes, Grupo escolar e Instituto de Enseñanza Media), en Aaiún



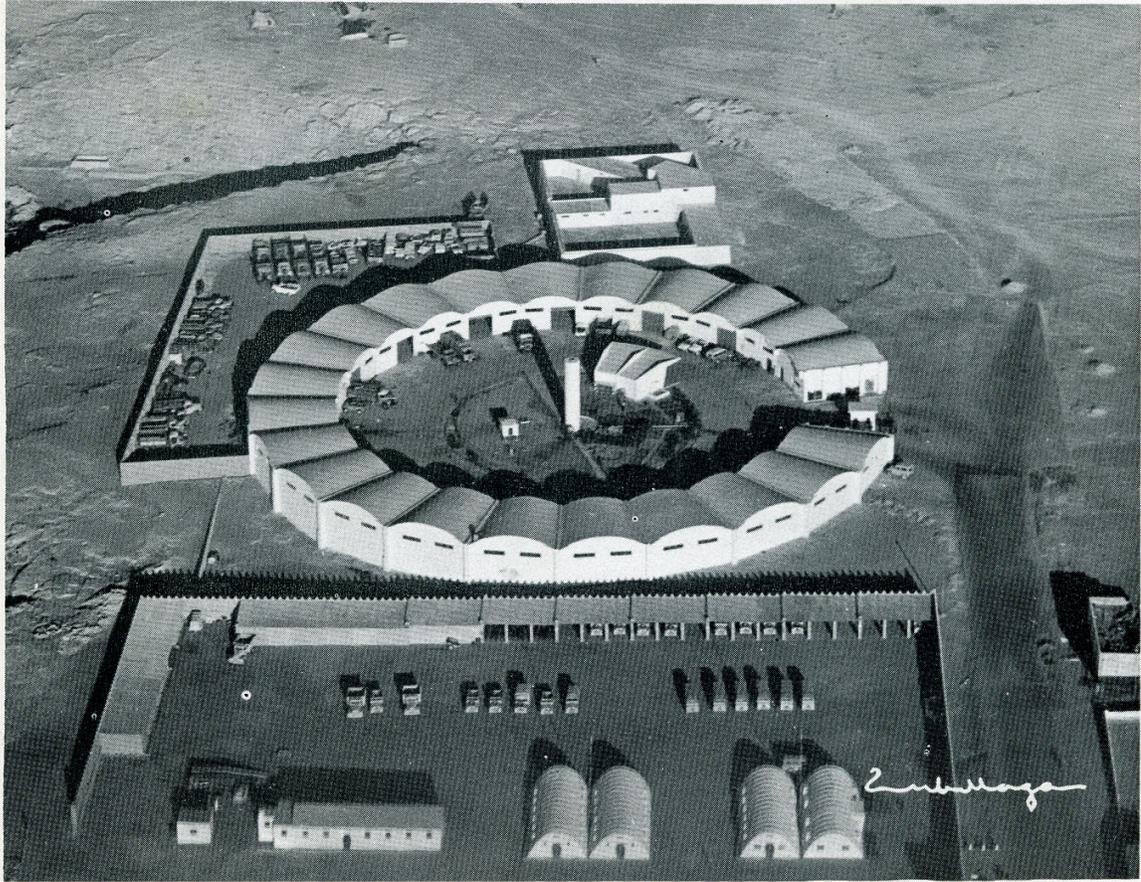
مجموعة مدرسية " خرنال لاطورى " بالعيون

Grupo escolar General La Torre, en Aaiún



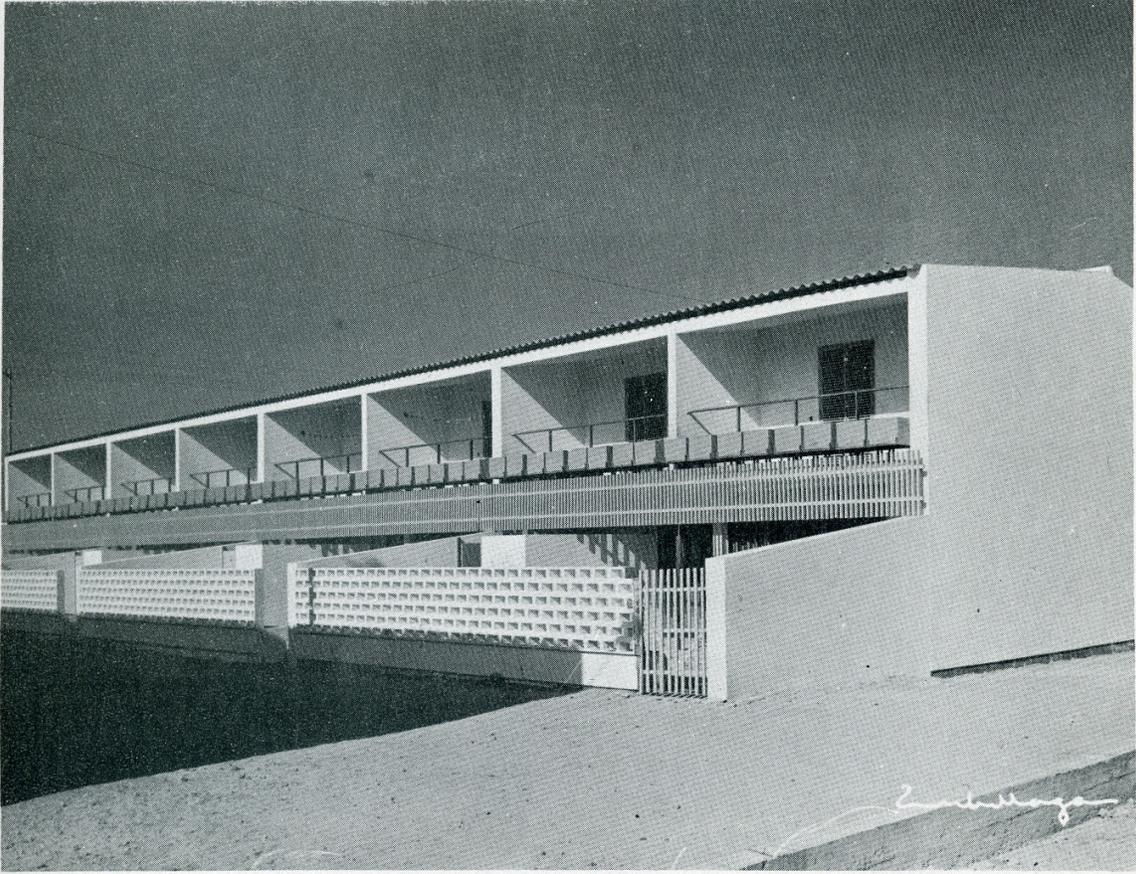
Aaiún — Cocheras

مخزن السيارات بالعيون



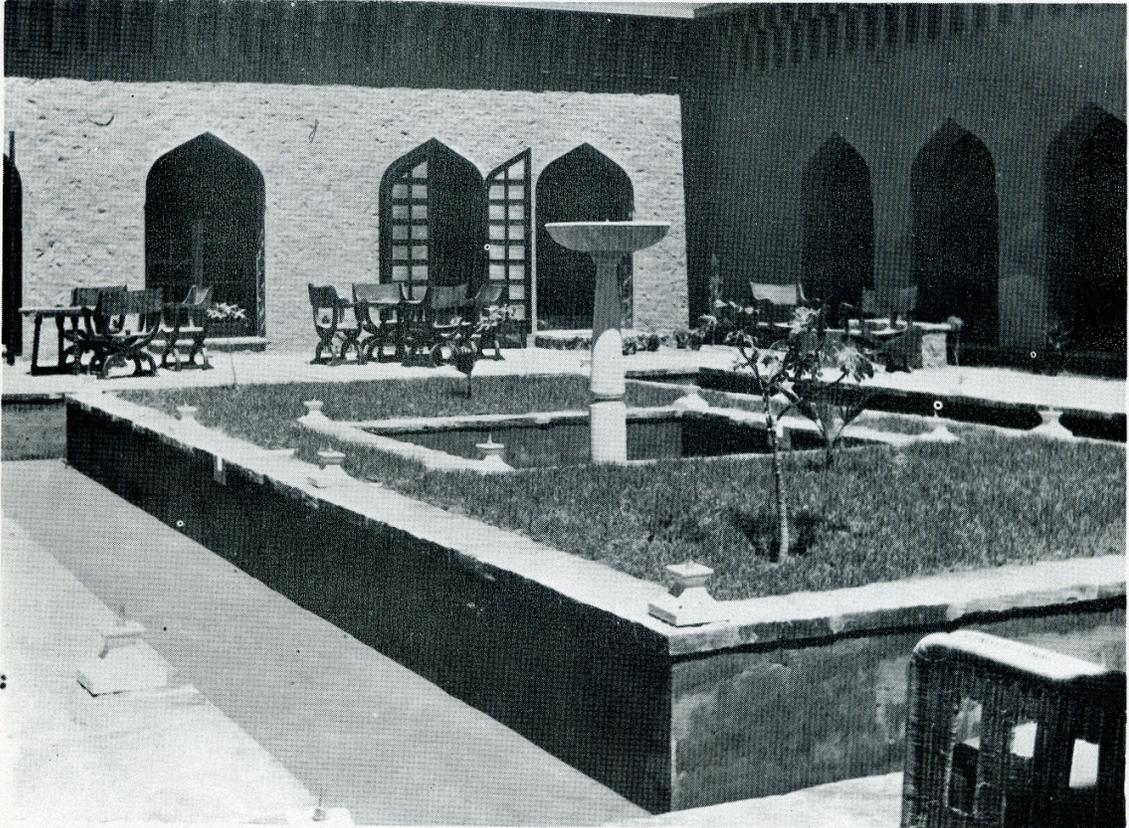
Aaiún — Cocheras

مخزن السيارات بالعيون



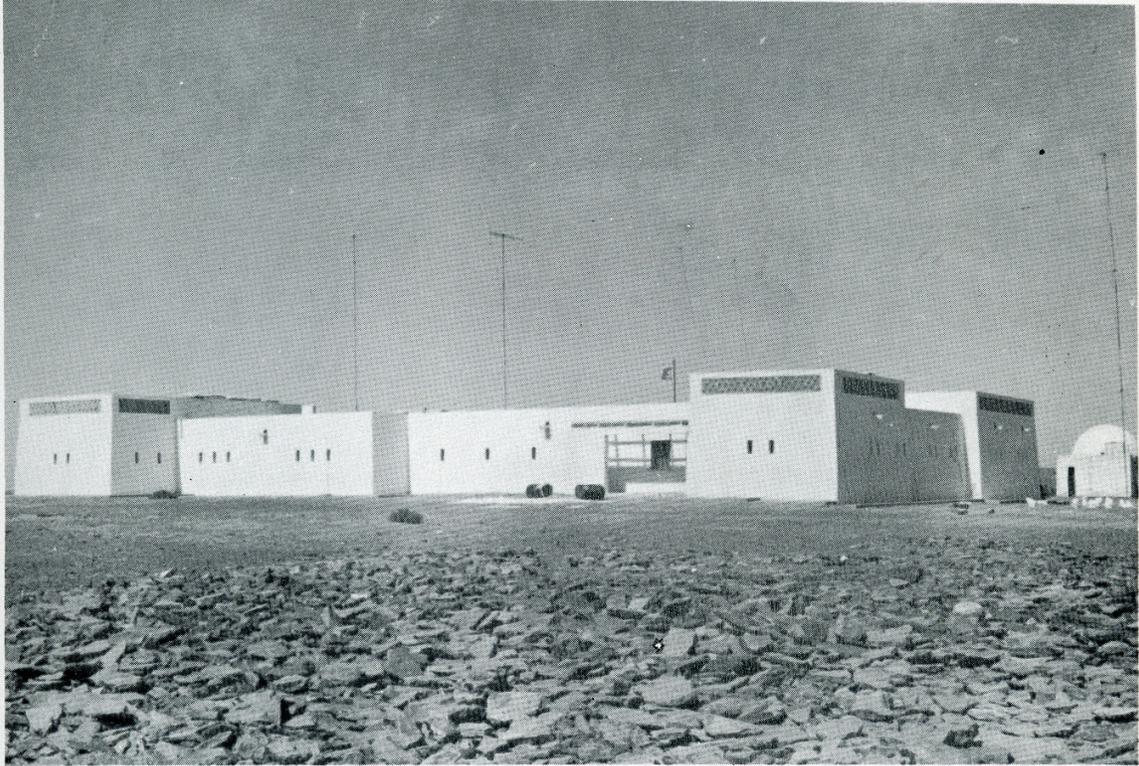
الداخلة "فيلا سيسنيروس" منظر لبعض المساكن

Villa Cisneros — Viviendas



"حوش الشرف" فى الفندق الوطنى للسياحة بالعيون

Patio de Honor del Parador Nacional de Turismo de Aaiún



مبانى بالحوزة فى باطن الصحراء

Núcleo urbano de Hausa en el interior del desierto



Aaiún — Viviendas «La Paz»

العيون، حي "لا پاس" (السلام)

باجراء بعض التحارب الزراعية ستترب عنها نائم عجيبة تضمن مستقبلا ثوريا في هذا المضمار وسنتكلم عن الموضوع بالتفصيل في الابواب الآتية .

المساكن

=====

ما كان منذ بضع سنوات يعني مجموعة من البيوت المشتة في الصحراء اصبح اليوم حقيقة تستلفت الانظار بسبب الفرق بين الامس واليوم ، العيون والداخله هما المدينتان اللتان يلاحظ فيهما هذا التغيير واضحا ويدعو الى الدهشة المستمرة مع مرور الايام ، وان كانت التحسينات الاعارية المهمة قد تطرقت الى جميع مدن الصحراء التي تزينت بانشاء المساكن الجديدة .

بني خلال خمس سنوات فقط (١٩٦٥-١٩٦٩) ٣٥٨٨ مبنى منها ٢٤١٦ للسكنى و ١٧٢ لاستعمالها في غايات اخرى .

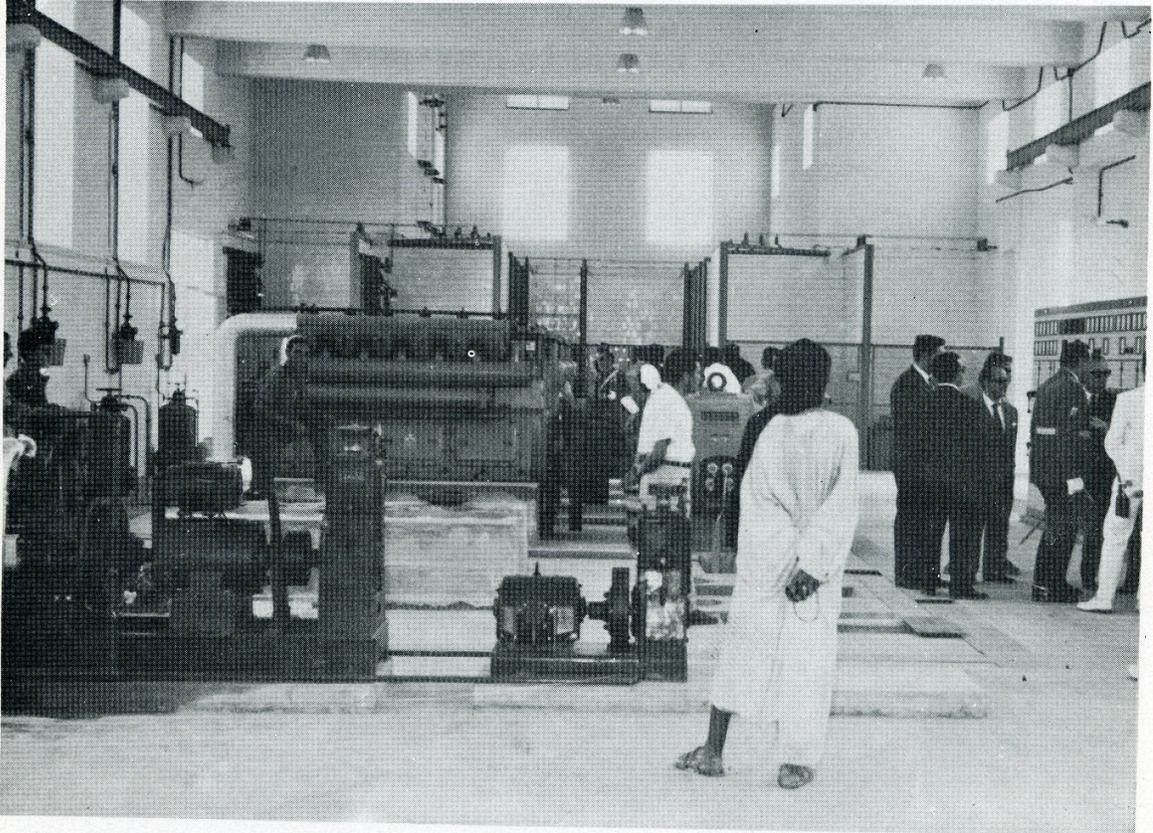
وقد عمد الى تنفيذ برنامج واسع للبناء يشمل على انشاء الابنية العمومية والمساكن الخاصة في العيون والداخله واسماره والاكويره واوسرد ومحبس واجديرية وحوزة وتيفاريت ووعورة وابو نزان وجلطة زمر والحاكونية والحركوب وشاطىء العيون والذشرة وتشيلان نظرا لازدياد السكان العظيم في هذه المدن بعد سنة ١٩٦٥ وطبقا لارشادات الحكومة بتزويد جميع العائلات الصحراوية بالمساكن والمصالح الصحية والمدارس .

نفذ تلك البرنامج ولكن العمل ما زال مستمرا وشهدت الصحراء تزيين مدنها بانشاء مباني حديثة تاوى مختلف المصالح الرسمية اللازمة ، كما شهدت قيام ابنية عمومية وفنادق ونزول ومستشفيات ومستوصفات ومجموعات مدرسية وغيره . .

ولا سيما احياء عصرية ودائرات المساكن باثمان زهيدة ومصنوعة قبل تركيبها وهي حديثة وجميلة ومريحة للعائلات الصحراوية وبهذا تنفذ البرنامج وادرك الهدف الذى يسعى اليه مشروع البناء الآنف الذكر .

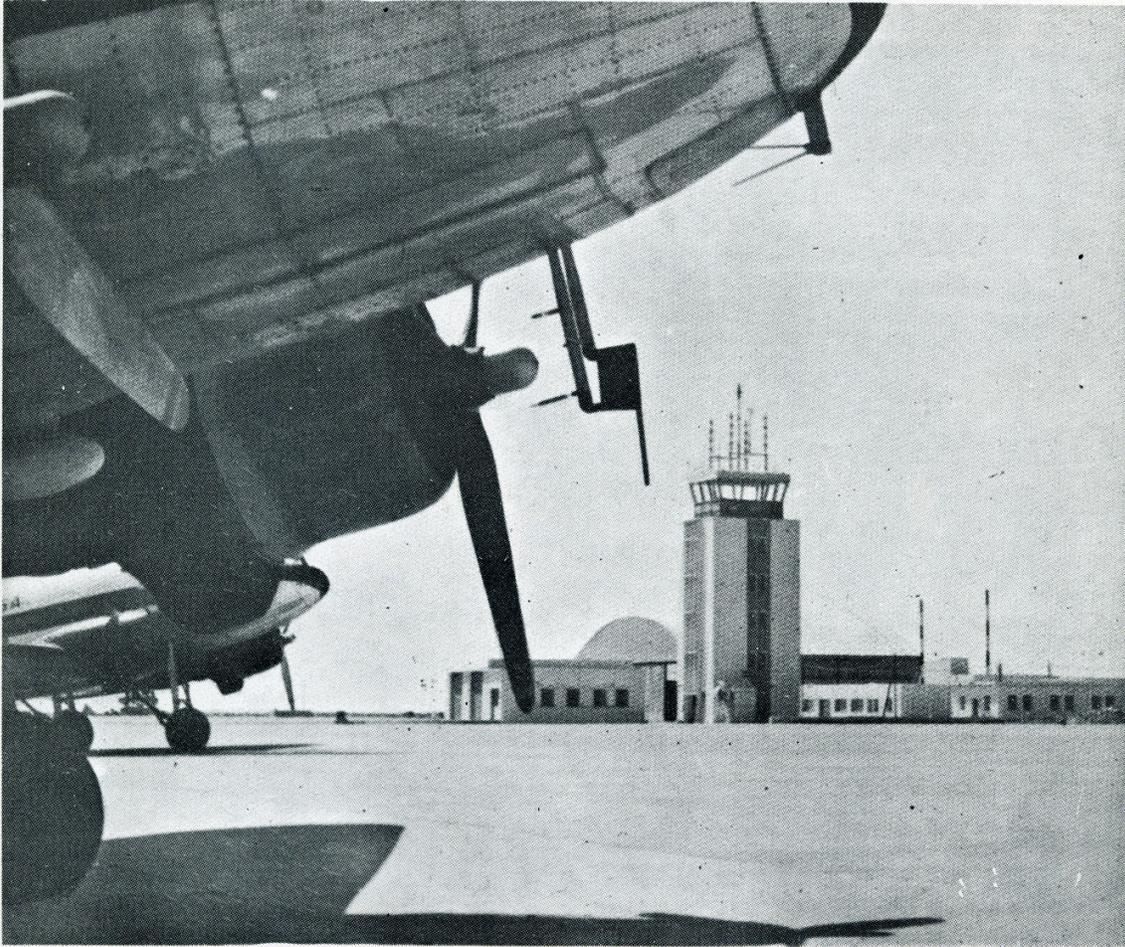
وهكذا يمكن اليوم تامل صحراء تختلف عما كانت عليه بالامس ، صحراء بمدن جميلة ونظيفة وماهولة اكثر من ذى قبل ، صحراء ذات مباني لم تفقد تقليدها ولا تخالفه بانسجام ضوئها ومناظرها الطبيعية الخاصة بل لها جمال يطابق الوسط الموجودة فيه وما هو اهم من ذلك فهي مفيدة ولها تطبيق عملي .

وبهذه المدن النظيفة والاحياء الجديدة والمباني العمومية لمختلف المصالح التى هى دليل صادق على تقدم ورفاهية الحياة الصحراوية الاجتماعية ، وبالاسواق والحدائق الجديدة ويتخطيط الشوارع في اهم الحواضر اكتسبت الصحراء منظرا ممتازا ومدهشا الى اقصى حدود الامتياز والدهشة . ليست صحراء الامس القريب انها صحراء اكثر تقدما وعصرية .



محطة توليد الكهرباء بالعيون ونتاجها ٢٣٠٠ كيلواط

La central eléctrica de Aaiún, cuya producción es de 2.300 Kw



Nuevo aeropuerto de Aaiún

مطار العين الجديد



محمد بن عبد الله

Aaiún — Aeropuerto

العيون — المطار

تتصل بايابسة بواسطة جسر لامكان رسو مراكب السيد بما فيها السفن التجارية والبواخر التي يصل عمقها الى سبعة او ثمانية امتار .

المطارات

=====

تم توسيع واصلاح مطارى العيون والداخلة واصبح اولهما مجهزا بكل المنشآت التقنية ، ويستطيع مدرجه اقبال اثقل الطائرات ، وهناك خطوط جوية مباشرة بين شبه الجزيرة والجزر الخالدات وكذلك بين العيون والداخلة ، وانشآت مطارات فى اسمارة والحكومية واوسرد وعركوب وبئر نزان ولاكويرا وانيش واكراشة وناط اخرى .

حركة الطيران (الخطوط النظامية) تبلغ ١٥٠٠ طائرة فى السنة مع نقل ٣٠ ٠٠٠ مسافر و ١٥٠٠ طن من البضائع الداخلة و ٢٥٠ طن من البضائع الخارجة .

حركة السياحة قائمة بقدوم ٨٠٠ طائرة سنويا و ١٧٠٠٠ سائح بين داخل وخارج .

الصناعة الكهربائية

هناك ٤ مراكز لتوليد الكهرباء واقعة فى العيون والداخلة ولاكويرا واسمارة بطاقة كهربائية تصل الى ٣٤٣٠ كيلواط وهذه الطاقة لا تسد حاجات السكان فحسب بل تفيض للتنمية الصناعية وتزويد المصانع والمعامل بما تحتاجه من كهرباء .

تموين الماء

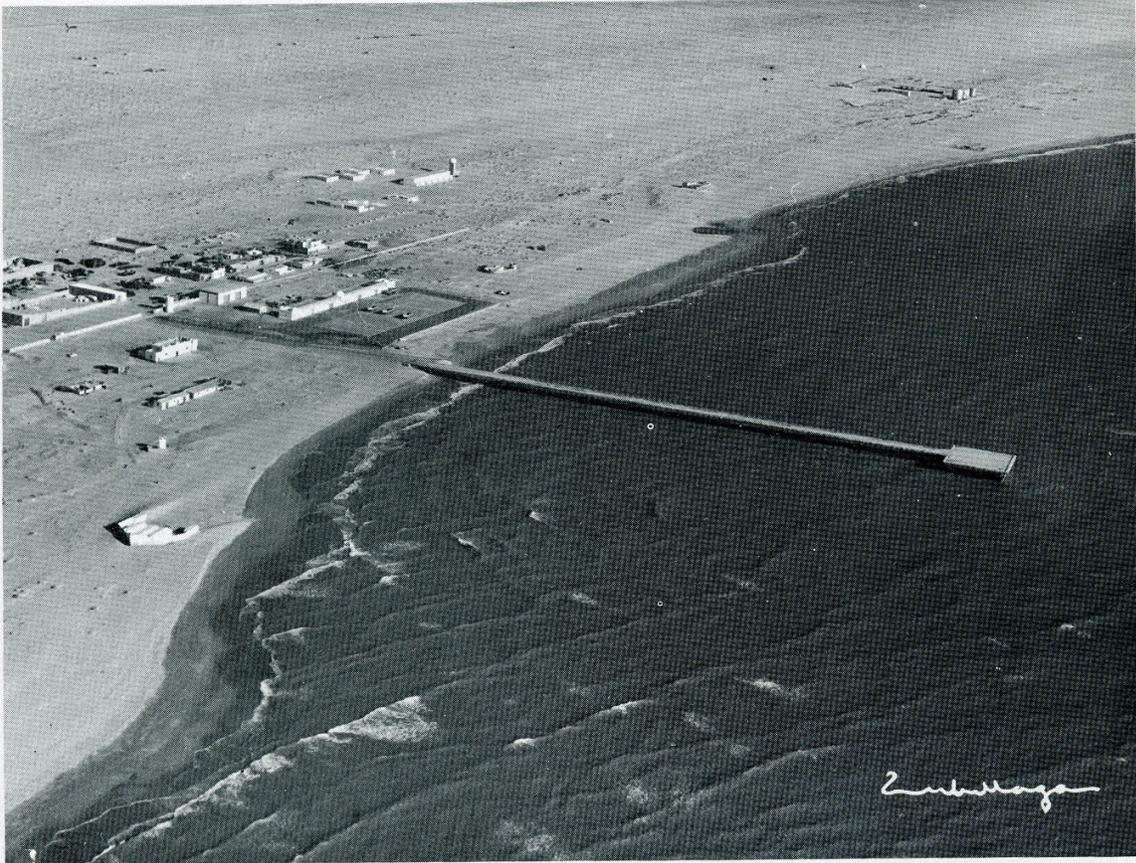
الماء وهو عنصر من العناصر الضرورية للحياة له قيمة لا تقدر فى الصحراء . كان هناك من قديم الزمان عدة آبار تم تحسينها واصلاحها كما حفرت آبار كثيرة جديدة بفضل عمليات التنقيب عن المياه الجوفية قامت بها مصلحة المعادن والجيولوجية التابعة للادارة العامة لتنمية الصحراء (اى ادارة المراكز والولايات الاسبانية بافريقية سابقا) واصبح تموين المياه مضمونا وذلك مع وجود شبكة توزيع مناسبة فى اهم حواضر الاقليم .

ان اهمية اكتشاف الماء العذب فى الداخلة "فيلاسينيروس" وجهات اخرى لا تضمن فقط تموين المياه للمدن على اكمل وجه بل ايضا سمحت



ميناء الداخلة "فيلا سيسنيروس"

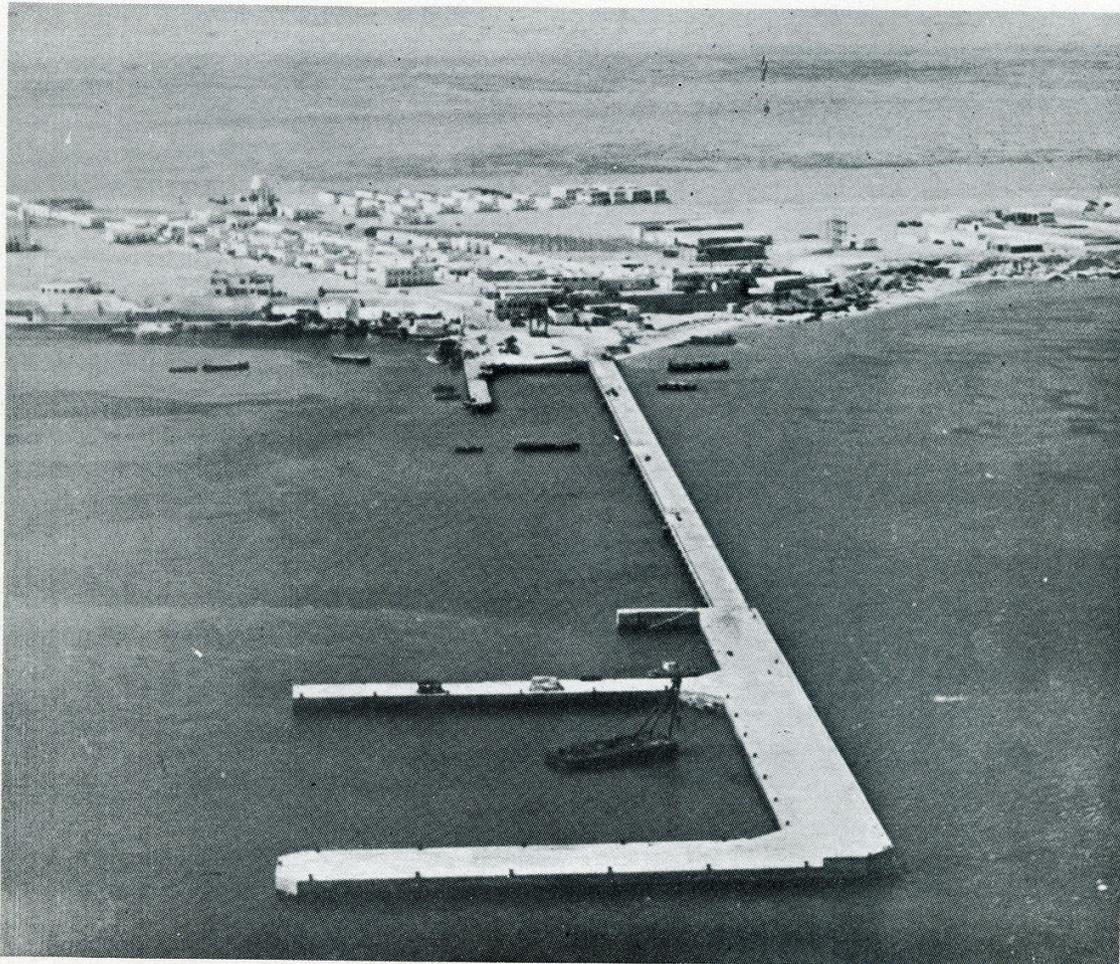
Puerto de Villa Cisneros



مهملة

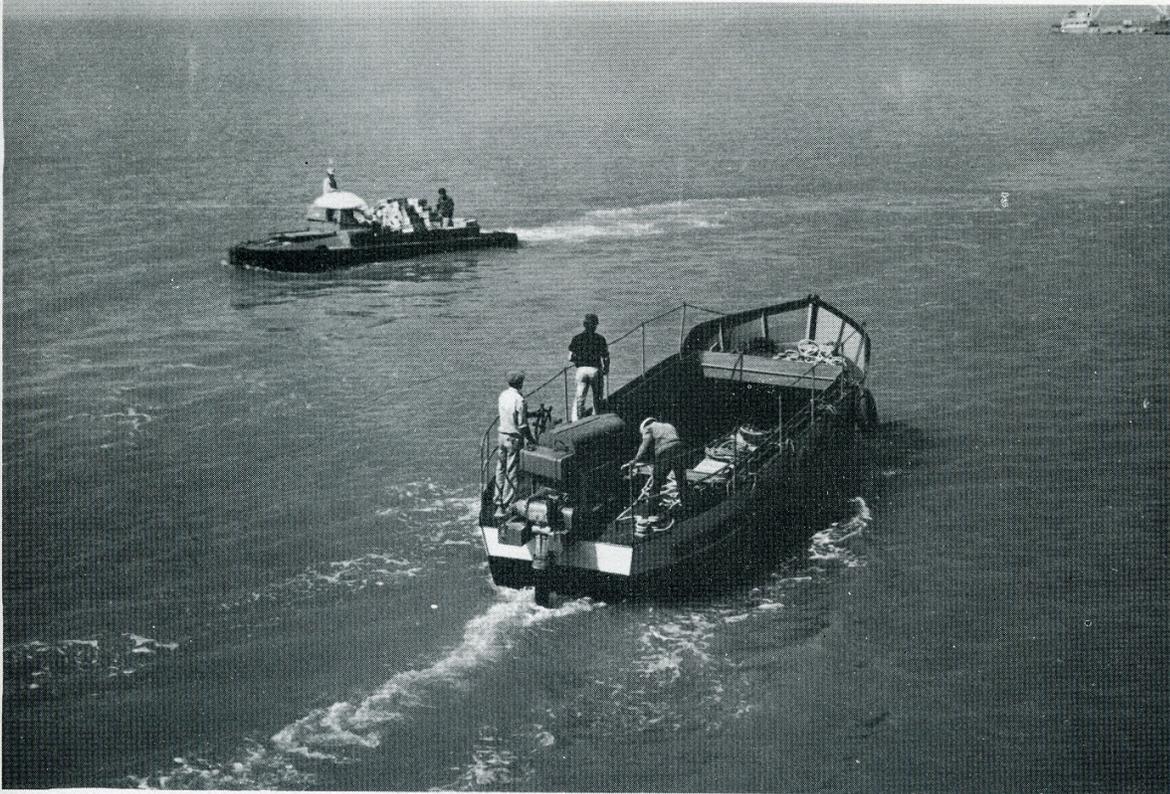
شاطئ العيون ، رصيف لرسو المراكب

Aaiún — Playa de Aaiún (embarcadero)



منظر جوی لمیناء الداخلة "فیلا سیسنیروس"

Vista aérea del puerto de Villa Cisneros



زورق ذو محرك وشاحنة بحرية وبرصة بميناء العين

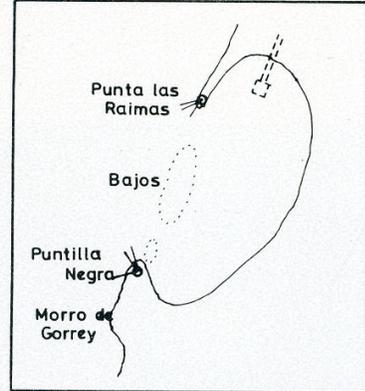
Lancha autopropulsada y camión anfíbio. Embarcadero de Aaiún

Embarcadero de Güera



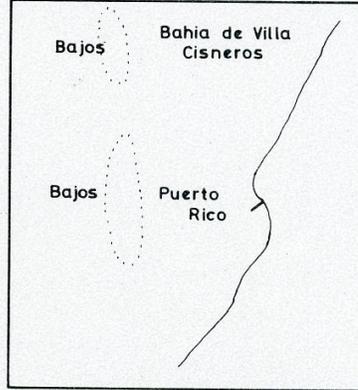
موقع محل الرسو بالكورة

Embarcadero de Angra de Cintra



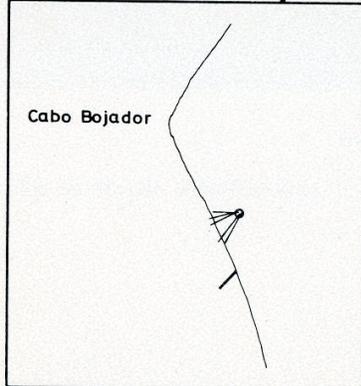
موقع محل الرسو باغرا دي سينترا

Embarcadero de Puerto Rico



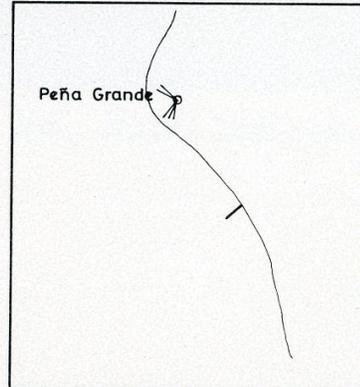
موقع محل الرسو بيورتو ريكو

Embarcadero de Bojador

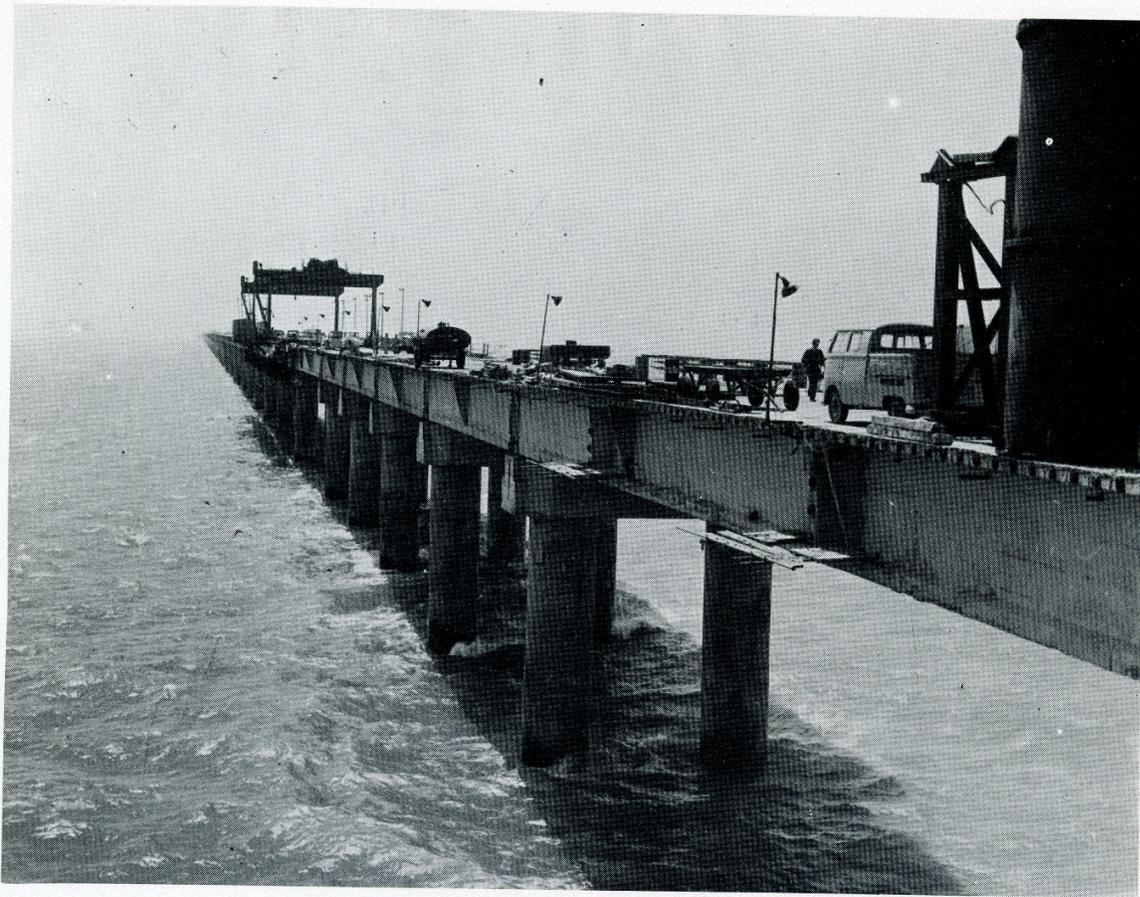


موقع محل الرسو بابو خدور

Embarcadero de Morro del Ancla

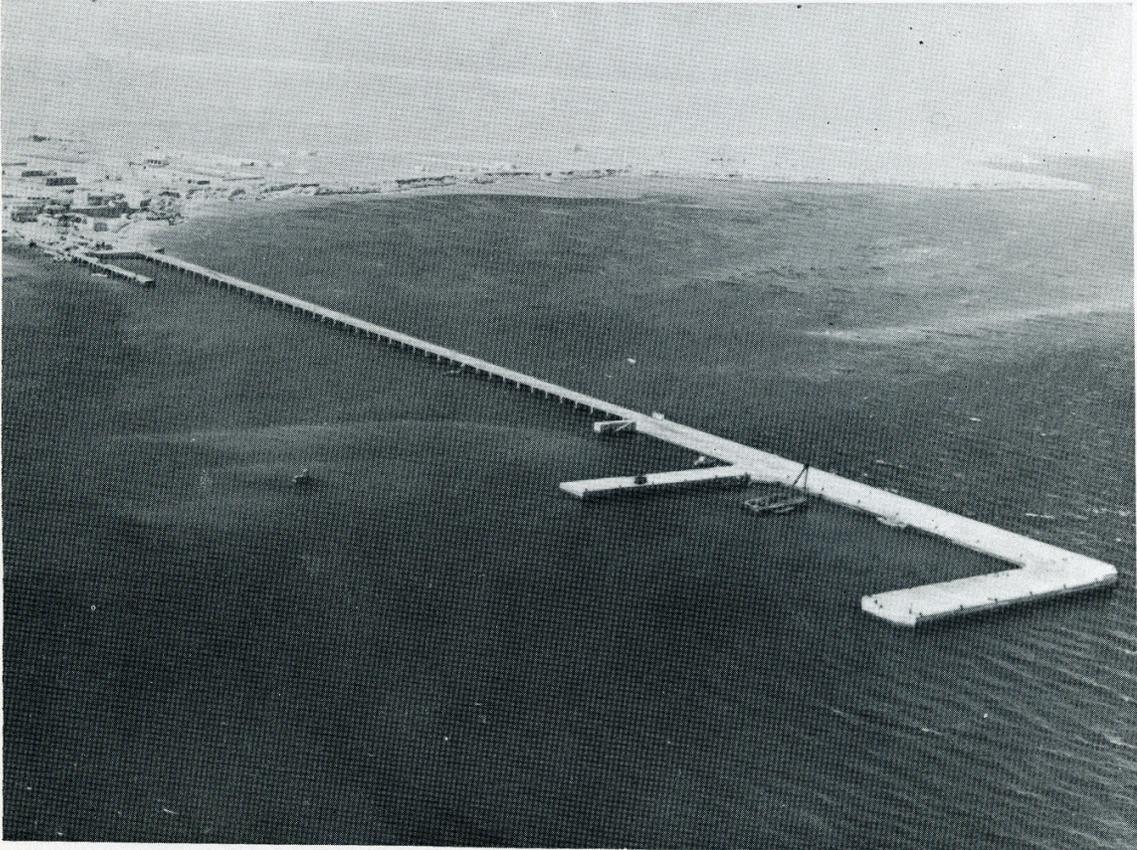


موقع محل الرسو بمورو ديل انكلا



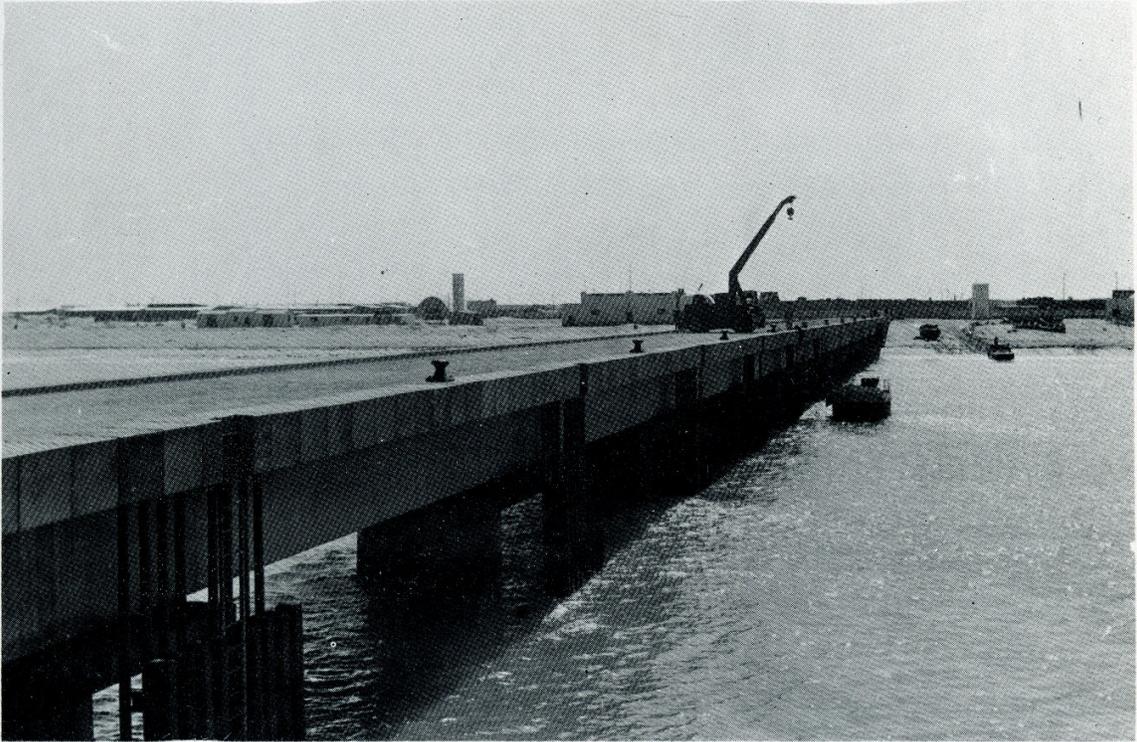
ميناء للشحن في شاطئ العيون

Puerto de carga en la playa de Aaiún.



منظر عام لميناء الداخلة "فيلا سيسنيروس"

Puerto de Villa Cisneros. Panorámica del Puerto



محل الرسو بالعيون

Embarcadero de Aaiún



ميناء الداخلة "فيلا سيسنيروس"

Puerto de Villa Cisneros

اكركر

مخرج البرزخ

شاطىء العيون - البئر

اما المسالك غير المعبدة فهى في حيز التزفيت ، والعناية بها وصيانتها مستمرتان .

ومجموع طول شبكة المواصلات البرية بما في ذلك الطرق والمسالك هو ستة الاف وخمسمائة كيلومتر (٦٥٠٠)

الموانىء

كان العمل المرفئي الوحيد حتى سنة ١٩٥٠ ينحصر في الميناء الصغيرة الملحقة بصخرة لأكويرة من جانب الجون هناك بالاضافة الى رصيفين صغيرين انشئا في جون " ميلاسينيروس " الداخلة " بجوار المدينة ، وحالتهما تعبانة اذ ذاك .

اما الاشارات البحرية للسفن فهناك الفنار " الارشبريس " في شبه جزيرة الداخلة ، بالاضافة الى بعض اضاواء الاشارات في طرف شبه الجزيرة المذكورة ، وكذلك في شاطىء العيون وفي " انغرا دى شنترا " وفى صخرة لأكويرة ، وكانت تلك الاشارات اذ ذاك قليلة العرمى والادراك .
وانشىء منار راس ابو خادور وتقرر تجديد مشروع انشاء اشارات بحرية في ساحل الصجرا . ويوجد قيد البناء منارات راس بارياس " وصخرة كبيرة و " لوس كوراليس " و " الكابينيو " والعيون و " بونتا البسو " و " بونتا ليبين " . وتجرى اعمال التحسين في منار " الارشبريس " واشارات التنبيه بحون " فيلا سيسنيروس " وفي المرافىء الصغيرة في العيون و " لاسركانيكيلياس " و " بونتا كورييرو " و " كاستيليتي التو " و " موررو ديل انكلا " و " لاسرفليناس " .
والمنشئات المهمة مثل منشئات العيون والداخلة ستتوفر لها اجهزة الراديو ذات مدى مائة ومائتي ميل على التوالي . ومنار راس ابو خادور متوافر له جهاز من هذا النوع ومداه ٢٠٠ ميل .
ويقضى مشروع انشاء الاشارات البحرية بايجاد جهاز اذاعى تليفوني في المنارات وسائر المراكز المخصصة للاشارات الضوئية لارتباط بعضها ببعض وبالادارات المركزية في لاس بالماس .

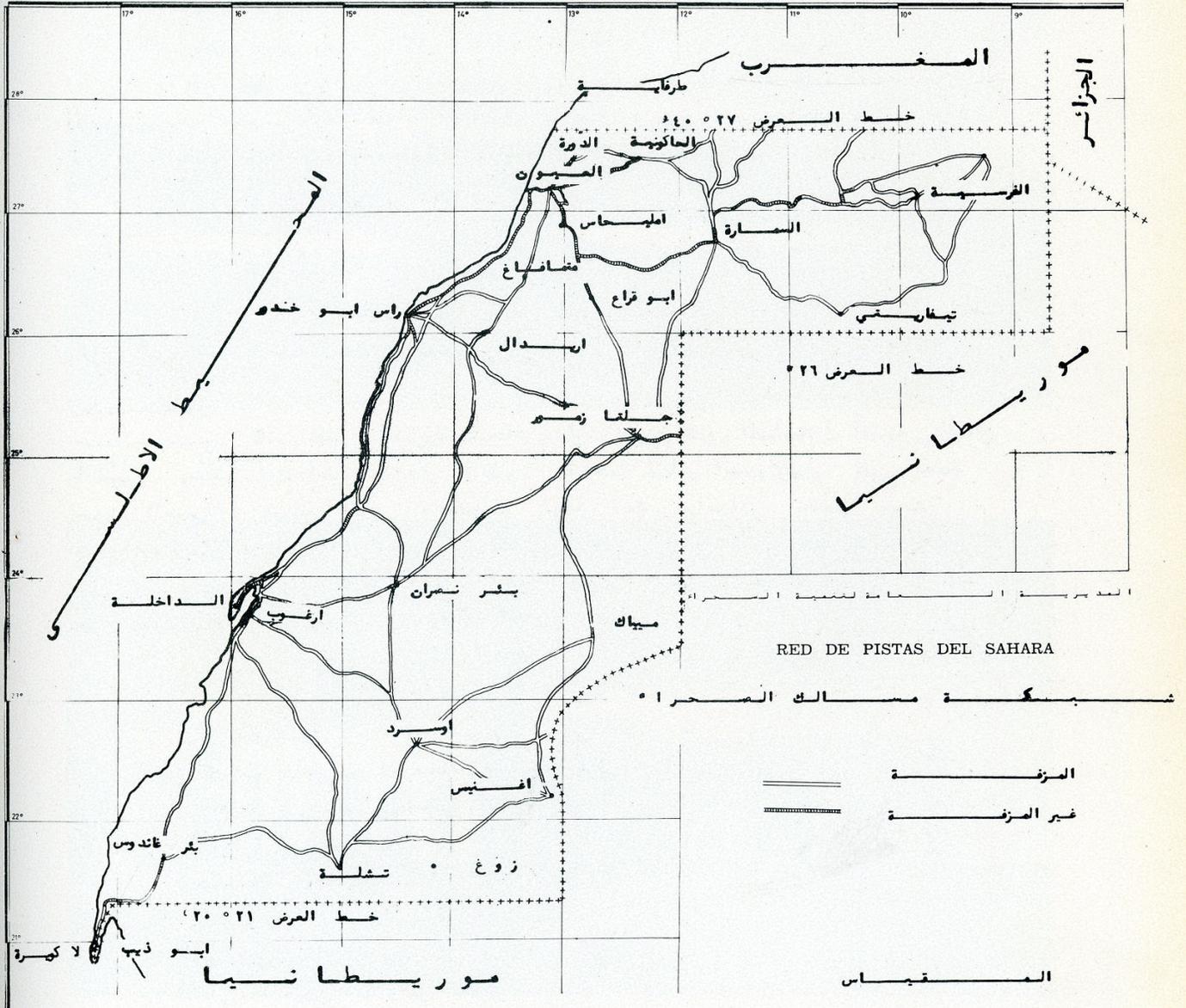
.....

بنيت الموانىء الآتية : ميناء لمصلحة مناجم بوقراع وميناء شاطىء العيون والداخلة والرصيف البحرى في لاغويرا . وتتواصل الاعمال فى ارفصة



طريق رئيسى يصل العين بالشاطئ حيث يوجد الميناء

Carretera de primer orden que enlaza a Aaiún con la costa donde se halla el puerto



قائمتان

٤٤ ممرضا من سكان البلاد وهم مساعدون وحاملو شهادات
٢٢ راهبة ممرضة

يوجد طبيب واحد لكل ٢١٥٠ شخصا

يوجد سرير واحد لكل ٢٣٨ شخصا

وفي كثير من البلدان الافريقية ، حسب معلومات السنوات الاخيرة تتراوح
النسب بين طبيب واحد لكل ٨٥٥٠ شخصا و بين طبيب واحد لكل ٦٥٠٠٠
(عن النشرة الاحصائية السنوية لمنظمة الامم المتحدة) .

الاشغال العامة

=====

هناك مشروع واسع النطاق للاشغال العامة يعمل على تنفيذه
بسرعة كبيرة وخاصة فيما يتعلق بتحسين المواصلات البرية والبحرية والجوية .

الطرق

كانت تقضى الضرورة بايجاد حل سريع وجدى للمواصلات البرية للنقل
والتصميم وسائر الخدمات بداخل الاقليم مما حث ضمائر المسؤولين على العمل
لتزويد الصحراء بشبكة الطرق والمسالك لوصول المدن والمراكز بعضها ببعض ،
فاصبحت اجهزة المواصلات المقامة على متصلبات الطرق والمسالك المعبدة حقيقة ملموسة
والطرق المشار اليها اولا المسماة عاموديية وعرضها ٧ امتار
وهي معبدة ومطلية بالزفت . وهذه الطرق هي :

العيون - راس الشاطىء (بلايا) طولها ٢٤ كيلومترونصف
الداخلية - اوتيل (البربخ) " ٤٠ " "
لاكويرة - ابو ديب (بور اتيين) " ٢ "

طرق معبدة اخرى او مسالك ترابية اقل عرضا هي :

العيون - السمارة

السمارة - حوزة

حوزة - اجديرية

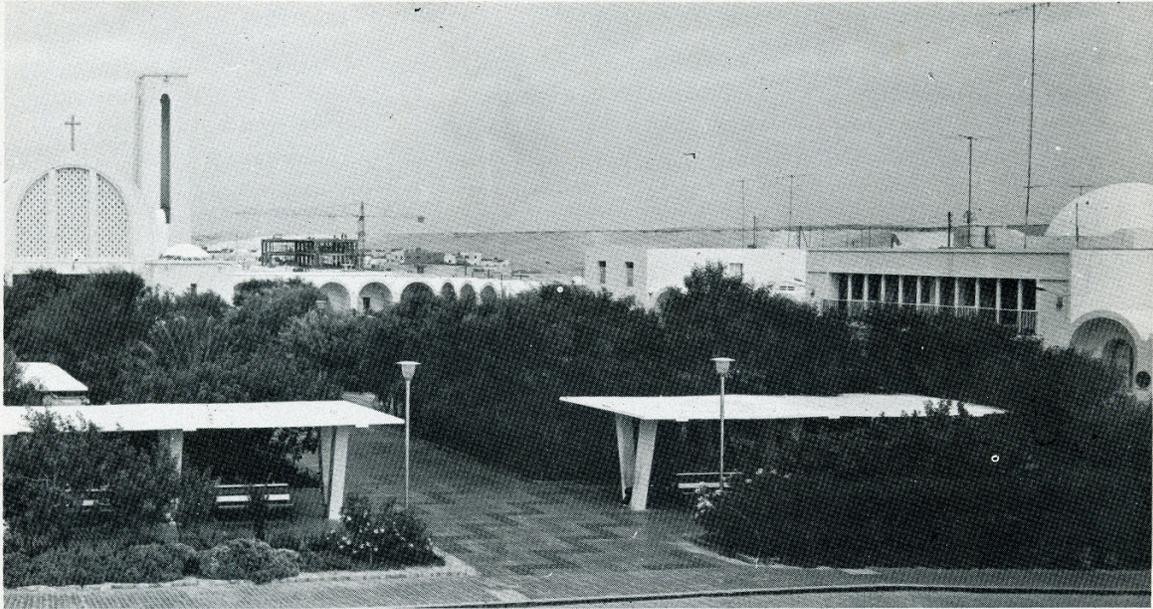
العيون - اجديرية المسيد

العيون - الدورة - طاح

شاطىء العيون - ابو خادور

مخرج راس ابو خادور

متصلبات الطرق العيون - جلتة - الحدود .
البربخ - العركوب - لاكويرة .



Hospital. — Aaiún

مستشفى العيون



El Hospital Comarcal de Villa Cisneros.

المستشفى الاقليمي بالداخلة

الطبي ، فظهرت مدرستان لتاهيل الاطباء المساعدين ومقرهما مستشفى العيون والداخلية " فلايسينيروس " ، وفي الوقت الحاضر حصل مائة مساعد طبي من الصحراويين على شهادتهم ، منهم ٤٤ يحملون في المصلحة الصحية والباقيون في مختلف الهيئات الرسمية وفي بعض المؤسسات الخاصة . ومن باب الانصاف ان نبرز هنا العمل الذي قام به القسم النسائي من حزب الكتائب الاسباني في هذا المجال الصحي المهم كما هو الحال في سائر مجالات عمله المتواصل لترقي المستوى الاجتماعي للمرأة الصحراوية .

المراكز الصحية في الصحراء هي :

المراكز الصحية في الناحية الشمالية :

المستشفى العام بالعيون

مستوصف العيون

مستوصف النساء والامومة بالعيون

مستوصف الاطفال في العيون

حديقة الاطفال بالعيون

بيت المرضى بالسمارة

المستوصف على شاطئ العيون

مستوصف بالدورة

مستوصف بالحوزة

مستوصف باحد ايريرة

مستوصف بهديس

مستوصف بتيفاريت

مستوصف بجلتا زمرور

مستوصف براس ابو خدور

قواعد صحية بحاكونية والداشرة

المراكز الصحية في الناحية الجنوبية :

المستشفى الاقليمي بفلايسينيروس " الداخلية "

مستشفى ومستوصف الداخلية " فيلايسينيروس "

مستوصف وبيت المرضى بلاكويرة

مستوصف وبيت المرضى باوسيرد

مستوصف بالعرقوب

قواعد صحية بيئر نزران وتشل .

موظفو المصلحة الصحية :

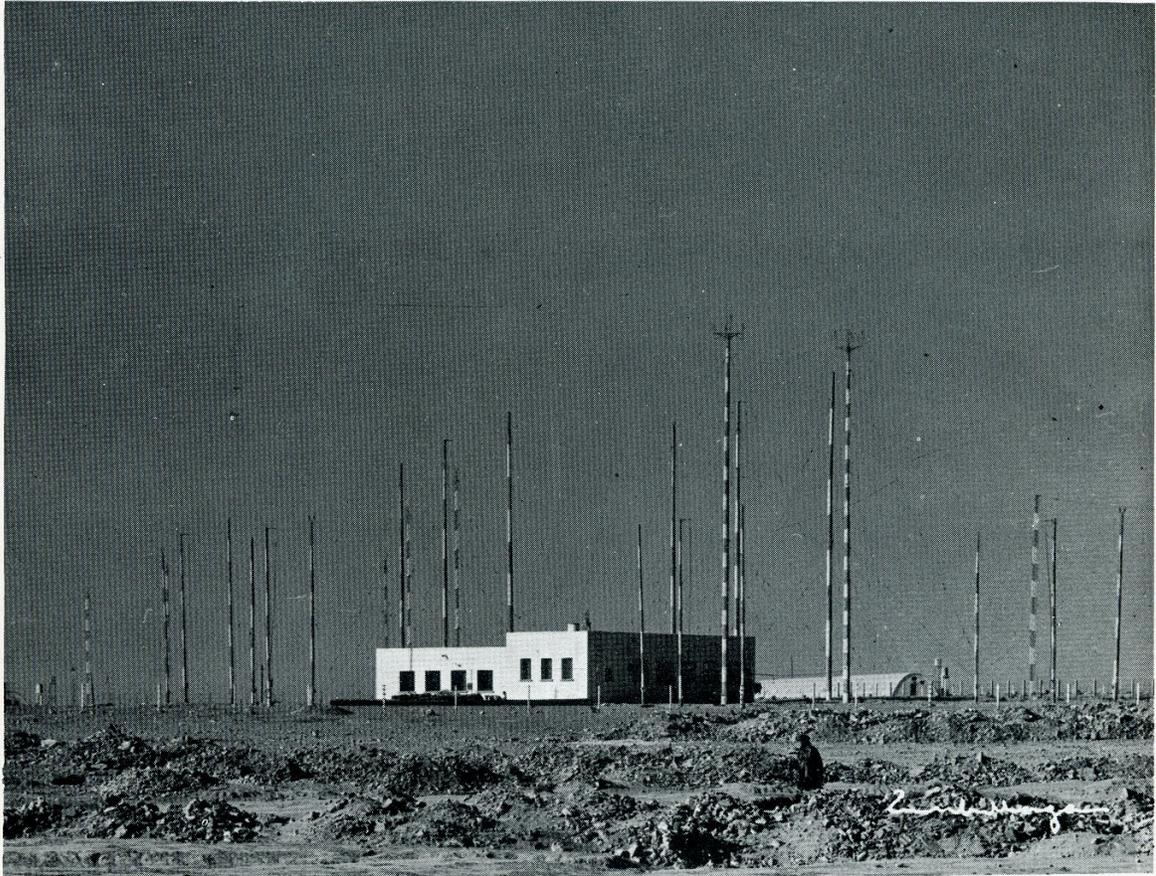
٢٦ طبيبا

٢٥ مساعدا فنيا للاطباء



Aaiún — Poste repetidor de televisión

العيون — عمود للاتصال التلفزيوني



Aaiún — Radio Sahara

العيون — اذاعة الصحراء

المكتبات

- يوجد في جميع المدارس مكتبة شعبية
- مكتبة اقليمية (العيون)
- مكتبة بلدية (الداخلة) ، " فلاسينيروس " (
- مكتبتان في المعهدين الثانويين

الصحافة والاذاعة والتلفزيون

الصحافة
هناك جريدة اسبوعية وعنوانها " الصحراء " يطبع منها ثلاثة آلاف نسخة .

الاذاعة
العيون :

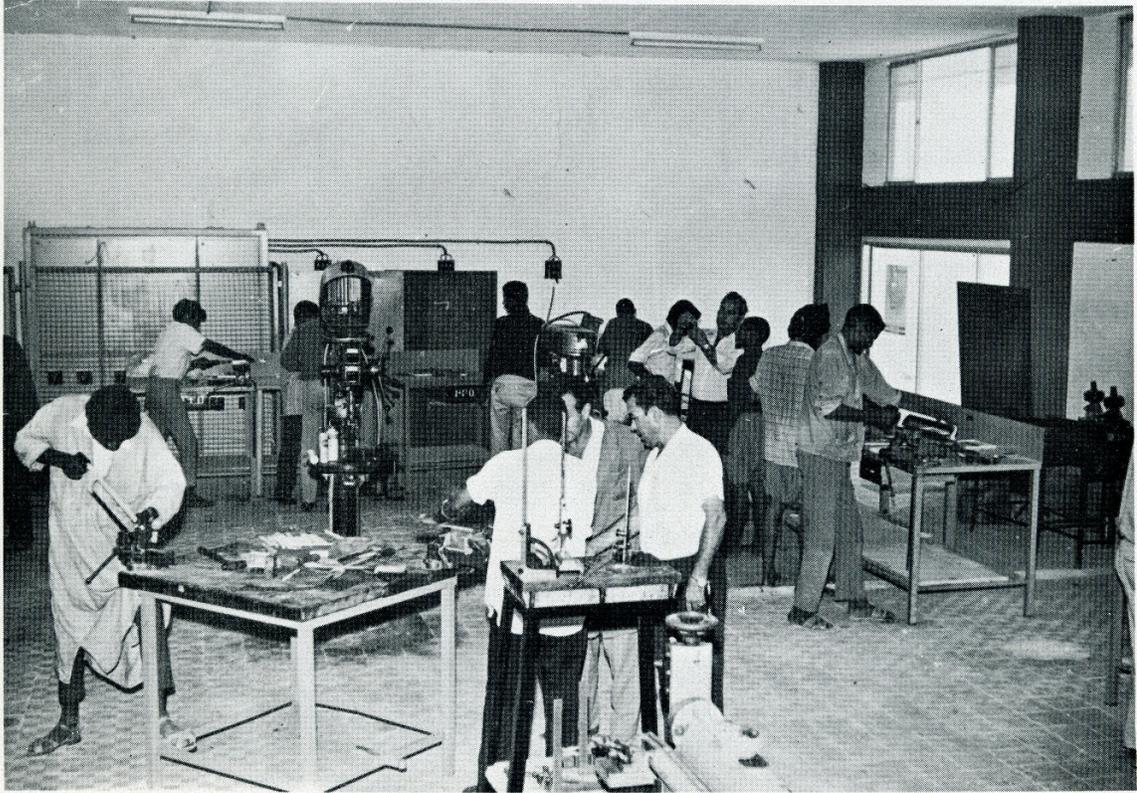
- بالعيون محطة اذاعية تبث على موجة متوسطة قوتها
- خسون كيلوات ولها قوة احتياطية من ٥ كيلوات ،
- وتذيع على ذبذبة قدرها ٦٥٦ كيلوسيكل .
- ومحطة اخرى على موجة قصيرة قوتها ١٠ كيلوات
- و ١٠ كيلوات احتياطية ، وتذيع على ذبذبة قدرها ٧٢٦٠ كيلوسيكل .

الداخلة " فلاسينيروس " : محطة من ١٠ كيلوات مع قوة احتياطية قدرها ٢ كيلوات وذبذبة قدرها ٩٨٩ كيلوسيكل ، وهناك مشروع لانشاء اذاعات ثقافية

التلفزيون
جهاز الاتصال في العيون يذيع على القنال ٥ وأخزمثله في السمارة مزود بألة سينمائية لعرض الافلام في قاعة معدة لذلك .

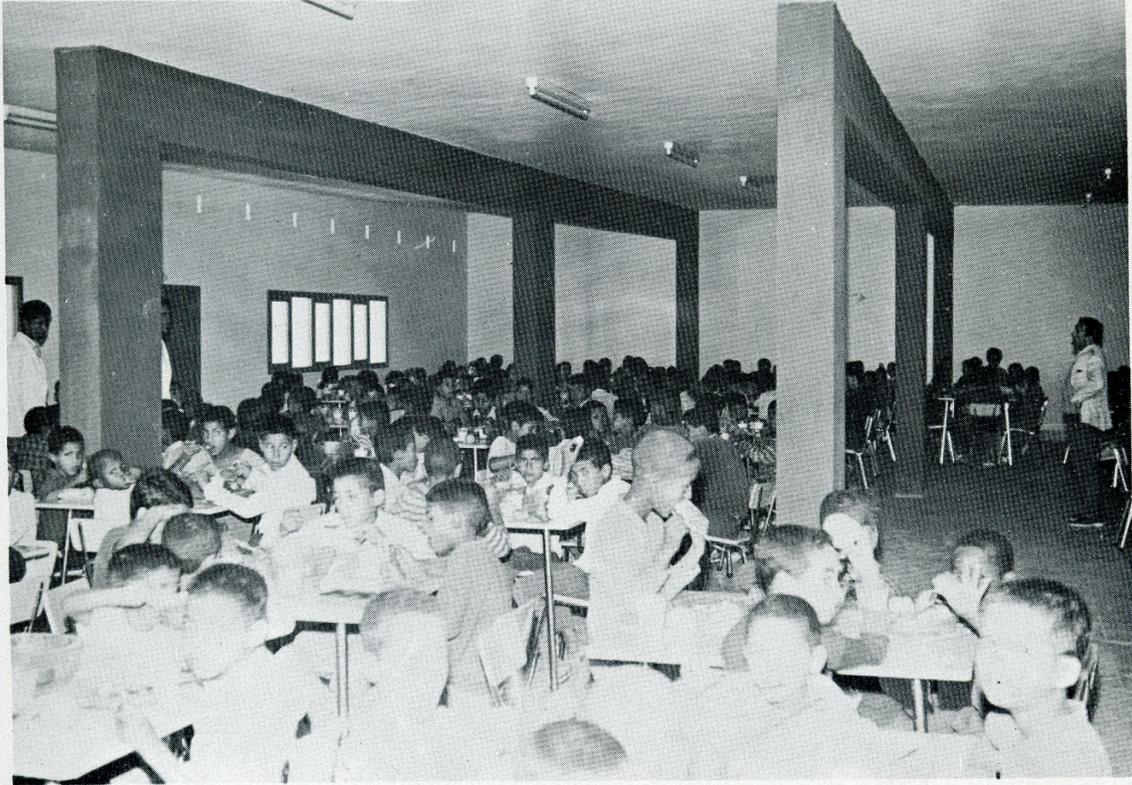
الصحة العامة

كانت الصحة دائما تشغل اهتمام اسبانيا ومحل عنايتها الكبرى وفي هذا المضمار تم الحصول على مستوى صحي عال في الصحراء يواهي اعلى مستوى صحي في القارة الافريقية ، ويقطع النظر عن مهمتها الخاصة وعن النتائج التي ادركتها ، فالمصلحة الصحية تقوم بتنمية اهالي الصحراء في النطاق الاحترافي



درس فى الميكانيكا العامة - برنامج التاهيل المهني - العيون

Clase de mecánica general. Programa de Formación Profesional. — Aaiún



قاعة الاكل رقم ١ - الحيون - مدرسة "لا پاس" (السلام) الوطنية

Colegio Nacional «La Paz». Comedor Escolar núm. 1. — Aaiún



المدرسة المنزلية بالعيون

Escuela Hogar. — Aaiún



درس بالراديو باشراف المعلمين

Estudiando una lección de Enseñanza Radiofónica controlada



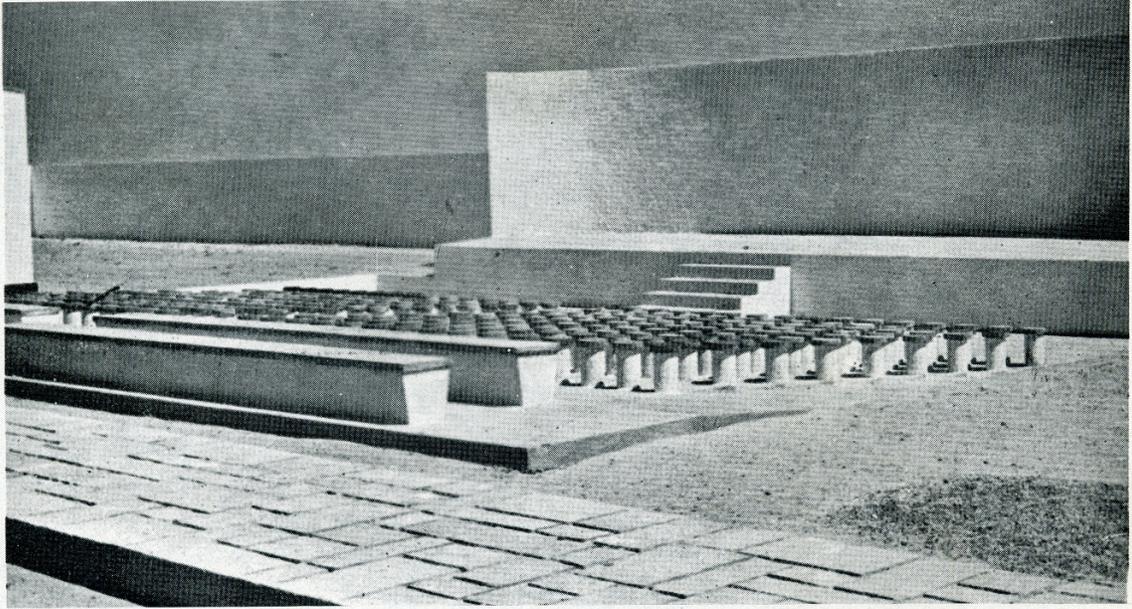
Escuela Nómada núm. 1. — Meseied

المدرسة المتنقلة رقم ١ بالصعيد

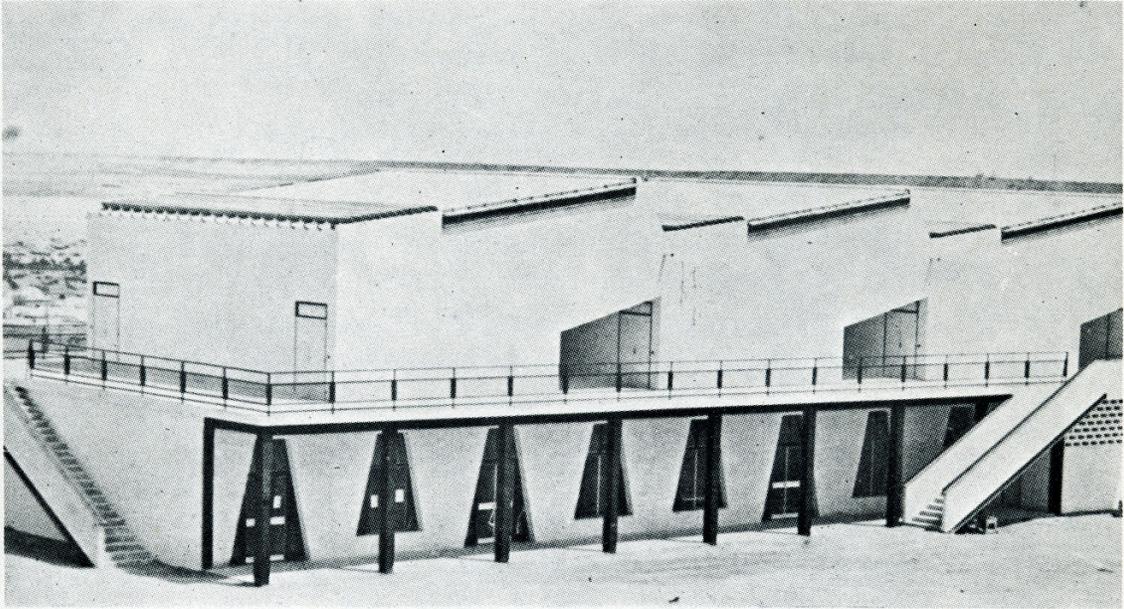


Escuelas y Residencia. — Aaiún

بعض المدارس ومبني للسكن بالعيون



مسرح فى الحراء للمجموعة المدرسية بالداخلة "فيلا سيسنيروس"
Teatro al aire libre del grupo escolar de Villa Cisneros



المعهد الوطنى الثانوى بالعيون
Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Aaiún.

- يختارهم الحاكم • ولهذه اللجنة صفة دائمة وحق المناقشة •
- يستنتج من هذه الصلاحيات أهمية الجماعة العامة وسلطانها الكبرى ،
- فأصبحت المشرفة على النشاط السياسي والإداري في الولاية عن طريق ممثليها المنتمين إلى جميع الطبقات الاجتماعية من كافة أنحاء الإقليم •

التعليم

- يمكن في الصحراء اتباع دروس ثانوية وإبتدائية وصناعية •

التعليم الثانوي

هناك معهدان وطنيان للتعليم الثانوي في البلاد (العيون والداخلية) و ٣٦٥٥ تلميذا مسجلون في السنة الدراسية ١٩٦٨-١٩٦٩ (يدرس عدد كبير من الصحراويين دراساتهم العليا في شبه الجزيرة بمنح دراسية) •

التعليم الإبتدائي

١٠٥ مدارس (مجموعات مدرسية لها مختلف الأقسام ومدارس للبنين والبنات ومدارس قروية ومدارس نقالة)
• ١٠٥ معلمين من شبه الجزيرة •
• ٣٠ معلما من أبناء البلاد الأصلاء •
٢٩٥٩ تلميذا ، النصف منهم من أبناء البلاد
في جميع المراكز المدرسية مطعم يقدم فيه الغذاء للتلاميذ مجانا ويقدم لهم أيضا الملابس والأحذية والملابس المدرسية الرسمية وكل الأدوات المدرسية اللازمة لتكوينهم • وهناك كذلك مصلحة لفحص التلاميذ الصحي يكلت بسما • طبيب الأطفال في المدن حيث يوجد مستشفى ، وطبيب القرية في القرى •

التعليم المهني

مدرستان للتاهيل المهني (العيون والداخلية)
• ٢٦٠ تلميذا يدرسون مختلف فروع التخصص •
• ١٦ تلميذا يدرسون ليصبحوا معلمين اللغة العربية

والقضاء •

- مدرسة منزلية يشرف عليها القسم النسائي •

تم ادخال اداة للحكم الديمقراطي دون اعمال مؤسسات الشعب الصحراوي التقليدية والقديمة ، وتم الوصول الى هذه المسالة بانشاء الاداة المذكورة الواسعة التمثيل وتلتقى فيها الجماعات الحزبية التقليدية لكل القبائل المجتمعة في مجلس يشرف على سياسة الحكم على طراز مجلس الكورتس الاسباني مع المحافظة على احسن تقاليد الشعب وادلس اراء فرائه .

تتالف الجماعة العامة على النحو التالي :

الرئيس

نائب الرئيس

الممثلون وهم :

- ا - رئيس مجلس الولاية وشيخا بلديتي العيون والداخلة وممثل اضافي منتخب من طرف كل هيئة من الهيئات المذكورة
- ب - شيوخ القبائل الاكثر عددا حتى اربعين
- ج - اربعون ممثلا منتخبين انتخابيا حرا من طرف ارياب الاسر
- د - ستة عشر ممثلا للعمال والصناع وسائر المحترفين المنتمين الى كافة قطاعات الانتاج .

السلطات الاساسية للجماعة المنصوص عليها في المادة ١٧٤ للمرسوم

هي :

اولا : بحث جميع المسائل ذات المصلحة العامة للاقليم واعصدار تقرير عنها مثلا المسائل المتعلقة بالميزانية ومشاريع الاشغال العامة والتعليم والزراعة وتربية المواشي والبحث عن المياه الجوفية وعموما كل ما يتعلق بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية .

ثانيا : تستطلع الجماعة عن التشريع ذو عفة قانون او مرسوم سيعمل به في الاقليم ، والجماعة بدورها تقدم ملاحظاتها او الاقتراحات التي تراها مناسبة لمطابقتها وحسن الاقليم .

ثالثا : الاقتراح على الحكومة تلقائيا اتخاذ الاجراءات والاحكام القانونية اللازمة لتنفيذ وتطبيق قوانين الدولة .

رابعا : افادة الحاكم العام عن حاجات ومطامح الشعب الصحراوي ولهذه الغاية تشكل لجنة سياسية من خمسة ممثلين للجماعة

بموجب قانون الدولة، مجلس الولاية والبلديات والهيئات البلدية السخرى وفرق الرحالة. ان مجلس الولاية يعادل المجالس الاقليمية في سائر الولايات الاسبانية ولكنه يراعي تقاليد الاهالي والظروف الخاصة التي تحيط بهم. • ويقع على عاتق المجلس هذا التمثيل الشرعي للولاية ومهمته الرئيسية هي ادارة مصالح الولاية وتمثيلها والدفاع عنها. • يتكون من الرئيس وواحد واربعين مستشارا منتخبين انتخابا شعبيا من بين القطاعات الثلاثة الممثلة وهي : البلديات والهيئات البلدية السخرى من جهة والفرق الرحالة من جهة ثانية وقطاع التجارة والثقافة والمهن من جهة ثالثة. • اما صلاحيات مجلس الولاية فهي نفس الصلاحيات للمجالس الاقليمية في سائر الولايات اي : الاعمال الخيرية والتعليم والصحة والرياضة واعمال التمدين والطرق والفلاحة وتربية المواشي والموسلات والقروض الخ. • وللمجلس شخصية خاصة وتنظيم مالي خاص واملاك خاصة. • رئيسه من اهالي الاقليم ومقر المجلس مدينة العيون، ومن اربعة عشر مستشارا منتخبا لتكوين المجلس عشرة هم من المسلمين وهذا عدد نسبي عادل لما يمثلونه في المجتمع، انه دليل آخر على نزاهة الانتخابات.

صفا للتمام الجديد في ادارة البلديات انشأت بلديتان احدهما في العيون والاخرى في الداخلة "فيلا سيسنيروس" وعلى راس كل منهما شيخ، ويساهم في ممارسة السلطة بالبلدية خمسة مساعدين للشيخ في بلدية العيون واثنان في بلدية الداخلة وعدد المستشارين اثنا عشر في المدينة المذكورة اولا وثمانية في المدينة المذكورة ثانيا. • واعلية هذه المناصب يشغلها الاهالي المنتخبون من لدن ارباب الاسر مناعفة، والنصف الآخر منتخب من لدن التجار والسناع والمثقفين واعحاب المهن الحرة، وللبلديات شخصية قانونية خاصة ولها ادارة مالية مستقلة كما هو الحال في سائر المدن الاسبانية. • والهيئات البلدية السخرى المنشأة ايضا بموجب مرسوم ٢٩ نوفمبر ١٩٦٢ هيئات ذات صبغة بلدية ومقر اعمالها بعض القرى التي بالنظر الى قلة سكانها لا تحتسب الى انشاء بلدية عادية. • ويتكون المجلس البلدى من الرئيس و اربعة اعضاء منتخبين من بين ارباب الاسر.

وتكفل الفرق الرحالة النظام الادارى للولاية وهذه الفرق هي هيئات انشاءت مع مراعاة التعاليد وعوائد الاهالي وتلعب في البادية نفس دور البلديات والهيئات البلدية السخرى في المدن والقرى. • ويرجع انشاء هذه الفرق الرحالة الى وجود مجموعات هامة من الصحراويين يتعدون رعاية مواشيتهم، المورد الهام للاقتصادى لهم، الامر الذى يلزمهم بالنقل بين القرى والارياب عادة. • فاخذ هذا بعين الاعتبار عندما استقر الراى على اعطاء امكان الاسهام في تسيير الشؤون العامة لجميع الاهالي. • وعليه فالفرق الرحالة الموجودة عمليا من قبل اجبت مؤسسة قانونية وتمثيلية.

الولاية تسخ تحت اشراف حاكم عام. •
يمثل الصحراء حاليا في مجلس الكورتس ستة نواب وكلهم من اهالي الاقليم بموجب مرسوم رقم ١٠٢٤/١٩٦٧ انشاءت الجماعة العامة بالصحراء وبهذا

بعض المعلومات المفيدة

مساحة الاقليم : ٢٦٦ ٠٠٠ كيلومتر مربع
طول السواحل : ١٠٦٢ كيلومتر مربع
طول الحدود البرية : ١٥٧٠،٥ كيلومتر

الموقع الجغرافي :

خط العرض شمالا في النقاط القصوى
الحد الشمالي : ٢٧ درجة ٤٠ دقيقة شمالا
الحد الجنوبي : ٢٠ درجة ٤٧ دقيقة شمالا
خط الطول في النقاط القصوى
الحد الشرقي : ٤ درجات ٥٩ دقيقة و ٤٤
ثانية
الحد الغربي : ١٣ درجة ٢٥ دقيقة و ٤٤
ثانية

عدد السكان الاجمالي ٥٦٢٩٧ نسمة
العيون : ١٥٥١٨ نسمة
الداخلية " فيلاسينيروس " : ٥٤٥٤
سمارة : ٢١٣٠ ساكن
لاغويرا ٧٥٠ ساكن
الارتفاع الاقصى ٣٩٠ مترا .

النظام الادارى :

الصحراء اليوم ولاية من جملة الولايات الاسبانية ولكنها
حتى اوائل سنة ١٩٥٨ كانت منضمة الى الاقاليم المسماة اقاليم اسبانية بخرب
افريقية التي اشتملت على اقليم افني ايضا . وبفضل الجهود الجبارة المبذولة منذ
سنة ١٩٣٩ لحمل التمدن الى الصحراء امكن لهذا الاقليم ان يصبح ولاية اسبانية
وجرى ذلك بموجب قرار صادر عن رئاسة الحكومة في تاريخ ١٠ يناير ١٩٥٨ .
وبذلك دخلت الصحراء وهي متوطدة الاساس ، في الكيان الوطني ولها نفس الحقوق
التي تتمتع بها اخواتها الولايات في شبه الجزيرة الاسبانية .
وصدر في ٢٩ نوفمبر ١٩٦٢ تنظيم جديد لهذا
الاقليم سن عنه الدستور التشريعي للادارة الاقليمية والمحلية وانشىء فيما بعد ،

مقدمة

لا يد من معرفة حالة الصحراء قبل بضع سنوات ، اى قبل ثلاثين سنة بالضبط وهي نفس الفترة تقريبا التي تعيش اسبانيا فيها تحت ظل سلام فرنكو ، اذ انه في ذلك التاريخ الذى كان فاتحة سياسة جديدة لم يكن في الصحراء الا القليل او لاشىء بالاطلاق . ولكن هذا السلام ذاته كان فاتحة عمل اسباني في افريقية شديد النشاط وكثير الاهتمام واخذت الصحراء تتطور .

بالواقع كانت الصحراء الاسبانية منذ ان اكتشف مقدا جزر الخالدات * خوان دى بيتنكورت ودياغو عرسيا اريرا الاطراف الساحلية للصحراء الكبرى . ومن المعروف ان الثاني دخل الى البلاد ٤٦ مرة وفيما بعد جرى الحصول على امتيازات من الاهالي والقيام بانشاء المراكز في الاقليم . وبعد سلسلة من الاحداث التاريخية والاتفاقيات والاكتشافات ، جاءت مرحلة ١٩٣٦-١٩٣٩ ، فلما تقدم القبطان " ديل اورو " مع الفرق الرحالة الى داخل الصحراء ايام الحرب التحريرية الاسبانية ، وهكذا ابتدا التملك الفعلي لهذه البلاد ، لم يجد هناك شيئا سوى بعض معسكرات الحاميات الصغيرة في بعض المراكز الساحلية . كانت الصحراء قفرا مساحتها ٢٨٠ ٠٠٠ كيلومتر مربع يسكنها اقل من ٢٠ ٠٠٠ ساكن (اى ما يعادل ٠،٠٠٧ لكل كيلومتر مربع ايعيشون من تربية المواشي الضئيلة وفلاحة ابتدائية متوقفة على سقوط الامطار وعلى وجود الغرارات الرطبة وعلى رحمة الله . وكان مستوى حياتهم منخفضا الى درجة تعادل مستوى حياة اجدادهم منذ قرون .

اكاد مؤتمر اديس ابابا وميثاق منظمة الوحدة الافريقية مبدأ عدم مس السيادة الاقليمية واستمرار الوضع الشرعي القائم وقت تصفية الاستعمار واحترام الحدود المحددة من طرف الدول الحاكمة ، ولذلك وحسب هذه المقررات تخلت اسبانيا عن المنطقة الجنوبية من حمايتها بالمغرب (طرفايا) (معاهدة ١٩١٢)

اما اليوم فالصحراء التي زاد عدد سكانها الى معدل ٠،٢١١ لكل كيلومتر مربع طرا عليها تغير مدهش ، ولاشبات ذلك يكفي عرض مختصر لنتائج العمل الاسباني التقدمي الظاهر في بعض الارقام وبعض الحقائق التي وان كانت لا تعكس بكل دقة معنى ذلك العمل العميق فانها تعبر على الاقل عن الحقيقة البينة .

لم نجن من هذه الاراضي اي
كسب مادي بل اعطينا كل ما
استطعنا ...

(من الخطاب الذي القاه في العيون
يوم ١٦ ماي ١٩٦٦ لالاميرال كاريرو بلنكو
وزير الدولة للرئاسة اذ ذاك)

معهد الدراسات الأفريقية

عماد الدين بناني

في مصر

المجلس الأعلى للبحوث العلمية

مديد

١٩٧١

عمارة استانبول

في العهد العثماني

معهد الدراسات الأفريقية

المجلس الأعلى للبحوث العلمية

مدير

١٩٧١